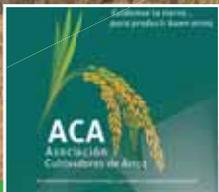


arroz

Publicación de la Asociación Cultivadores de Arroz del Uruguay - Mayo de 2011 - Año XV - N° 65
Andes 1409, 4° piso - Montevideo, Uruguay / Web: www.aca.com.uy - E-mail: aca@aca.com.uy

Inauguración de la cosecha en poblado Lapuente



- **INFORME DE MERCADO**
¿Dónde estamos parados?
- **Talleres de regulación**
de cosechadoras
- **Creación y evolución de los Consejos de Salarios**

Cosechamos Calidad y la Envasamos



Seguro te queda mejor.

arroz

Publicación de la Asociación Latinoamericana de Arroz (ACA) - Año 41 - Nº 11
Diciembre 2011 - 7 páginas - Distribución gratuita - Para suscripciones ver: www.arroz.org

Inauguración de la cosecha en poblado Lapuente



- INFORME DE MERCADO
¿Dónde estamos parados?
- Talleres de regulación de cosechadoras
- Creación y evolución de los Consejos de Salarios

COMISIÓN DIRECTIVA

Presidente

Ing. Agr. Ernesto Stirling

Vicepresidente

Ing. Agr. Hernán Zorrilla

Secretario

Ing. Agr. Rómulo Gamarra

Tesorero

Sr. Juan Eduardo Muñoz

Vocal

Sr. Andrés Feris

Gerente Administrativo

Rosario Damboriana

Gerente Técnico

Ing. Agr. Carlos Battello

Comisión de Publicaciones

Ing. Agr. Ernesto Stirling

Ing. Agr. Carlos Battello

Diseño Gráfico

Stella Fernández

IMP. MASTERGRAF

POR SUSCRIPCIONES

DIRIGIRSE A

LA ASOCIACIÓN

CULTIVADORES de ARROZ

Dirección Postal

Andes 1409, 4º piso

E-mail: aca@aca.com.uy

Tel. 2901 7241 / 2900 1824

Se autoriza la reproducción del material contenido en esta publicación, citando la fuente. Rogamos enviar copia para nuestro conocimiento. Autorización Nº 046 del Ministerio de Industria, Energía y Minería.

Paginado, impreso y encuadernado en:

Mastergraf s.r.l.

Gral. Pagola 1823 - Tel. 2203 4760*

Depósito Legal 352.648

Como ya es tradicional, se llevó adelante la "Inauguración oficial de la cosecha de arroz", que en esta oportunidad se realizó en el departamento de Rivera, en el poblado Lapuente, al norte de Ruta 27 y muy cercano a la frontera con el Brasil.

Para la organización de este evento se contó con la invaluable colaboración de la familia Damboriarena Escosteguy, afincada en la zona desde hace muchas décadas y que han desarrollado una importante empresa agroindustrial. La misma comenzó a desarrollarse en este rubro con la construcción de una represa en el año 1973, comenzando a sembrar arroz en 1974. En esta oportunidad, entre otras autoridades nacionales y locales, se hizo presente el Ministro de Ganadería, Agricultura y Pesca, Ing. Agro. Tabaré Aguerre, quien además de cortar la "cinta", procedió a realizar el primer "corte" simbólico, conduciendo él mismo una moderna cosechadora.

arroz Los temas

**"Cuidamos
la tierra...
para producir
buen arroz"**

**Informe
de Mercados**

3-10

**¿Dónde
estamos
parados?**

**El precio
del arroz
está
bajando
en todos
los mercados**

11-16

**Inauguración
oficial de la
cosecha de arroz
2011**

17-26

**Consejo de
Salarios**

28-32

**Talleres de Regulación y
Seguridad en cosechadoras**

Convenio ACA - INEFOP

34-38

**Misión oficial del Ministro
de Ganadería, Agricultura
y Pesca, Ing. Agro. Tabaré
Aguerre, a la República Islámica
de Irán**

40-43

44-48

**Arroz Orgánico
en Argentina**

Una experiencia a tener en cuenta

itrógeno

Ahorre N y obtenga mayores rendimientos.

En promedio un 30% del nitrógeno aplicado se pierde.

Sin nitrógeno disponible en forma suficiente cuando el cultivo lo necesita puede generar menos Kg. por hectárea. La mejor manera de garantizar el nitrógeno necesario es con la tecnología AGROTAIN. La tecnología AGROTAIN estabiliza el nitrógeno para reducir las pérdidas de N y poder lograr plantas fuertes y mayores cosechas.

Menos pérdidas al medioambiente significa más nitrógeno para sus cultivos. Recuerde de pedir fertilizantes CON TECNOLOGÍA AGROTAIN y únase a los productores agropecuarios líderes en más de 70 países alrededor del mundo.

En URUGUAY contacte a:

ISUSA (ventas@isusa.com.uy - Tel.: 02 347 2035)

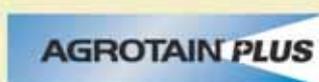


productos

VERDE UREA
CON TECNOLOGÍA AGROTAIN

N 30 PLUS
CON TECNOLOGÍA AGROTAIN PLUS

con tecnología



Informe de Mercados

Frente a un mercado regional bien abastecido, la capacidad para colocar el arroz uruguayo en los mejores mercados, definirá el resultado económico del cultivo en esta zafra.

El arroz uruguayo tiene fortalezas muy importantes que pesan mucho en los mercados más exigentes:

- Ofrecer un producto de altísima calidad, reconocida internacionalmente por su tradición exportadora y
- Presentar garantías sobre la pureza e inocuidad del grano que irá directamente al plato del consumidor, avalado por las investigaciones y monitoreos actualizados periódicamente, realizados por instituciones científicas nacionales reconocidas internacionalmente.

I - Análisis de la coyuntura:

Producción:

La cosecha 2010/2011 emerge en un mercado mundial plenamente abastecido, con una producción que supera el consumo en 5.052.000 de toneladas de arroz elaborado, lo que representa el cuarto año consecutivo de superávit. En el cuadro N° 1 donde se compara la producción con el abastecimiento interno en las últimas cinco zafras, se observa que solamente la primer zafra es deficitaria en 1.458.000 ton. (2006/07) y que en las cuatro zafras siguientes se generan excedentes que

llevan a un incremento neto de las reservas de más de 23.000.000 de toneladas en el período. De esta forma el stock se eleva a 98.775.000 toneladas de arroz elaborado, que representa el consumo de 81 días.

El rubro esta ante una cosecha mundial que también será record.

En el corto y mediano plazo, la muy buena rentabilidad del cultivo de soja, algodón, maíz y otros granos frente a una menor o nula en el cultivo de arroz, es probable que induzca a una mayor competencia por el uso de la tierra para las actividades

Cuadro 1 Producción mundial de arroz

		toneladas arroz elaborado				
		2006/07	2007/08	2008/09	2009/10	2010/11
1	China	127.200.000	130.224.000	134.330.000	136.570.000	139.300.000
2	India	93.350.000	96.690.000	99.180.000	89.130.000	94.500.000
3	Indonesia	35.300.000	37.000.000	38.310.000	36.370.000	37.500.000
4	Bangladesh	29.000.000	28.800.000	31.000.000	31.000.000	32.300.000
5	Vietnam	22.922.000	24.375.000	24.393.000	24.979.000	24.983.000
6	Tailandia	18.250.000	19.800.000	19.850.000	20.260.000	20.350.000
7	Burma	10.600.000	10.730.000	10.150.000	10.597.000	10.500.000
8	Filipinas	9.775.000	10.479.000	10.755.000	9.772.000	10.350.000
9	Japón	7.786.000	7.930.000	8.029.000	7.711.000	7.720.000
10	Brasil	7.695.000	8.199.000	8.570.000	7.657.000	8.700.000
11	EEUU	6.088.000	6.149.000	6.400.000	6.917.000	7.471.000
12	Pakistán	5.450.000	5.700.000	6.900.000	6.800.000	5.000.000
13	Corea del Sur	4.680.000	4.408.000	4.843.000	4.916.000	4.300.000
14	Camboya	3.946.000	4.238.000	4.520.000	4.780.000	5.020.000
15	Egipto	4.383.000	4.385.000	4.402.000	4.300.000	3.100.000
16	Nigeria	2.900.000	3.000.000	3.200.000	3.400.000	3.600.000
17	Otros	30.952.000	31.521.000	33.316.000	35.758.000	36.824.000
	Total Mundial	420.277.000	433.628.000	448.148.000	440.917.000	451.518.000
	Consumo Mundial	421.735.000	428.101.000	436.946.000	438.142.000	446.466.000
	Déficit	-1.458.000				
	Excedente		5.527.000	11.202.000	2.775.000	5.052.000
	Excedente acumulado neto			23.098.000		
	Excedente aumenta la reserva en			19 días		
	Stock Mundial	74.757.000	80.284.000	91.486.000	94.261.000	98.775.000
	Relación stock consumo	18%	19%	21%	22%	22%
	Equivale al consumo en días de	65	68	76	79	81
	Comercio (Export-Import)	29.444.000	28.543.000	26.833.000	28.967.000	29.215.000
	Relación comercio/consumo	7%	7%	6%	7%	7%

Fuente: USDA
Elaborado por ACA
28/03/11

más rentables y lleve a una disminución del área sembrada de arroz en algunos países, como por ejemplo EEUU, como ya ocurrió en el Centro Oeste brasileño.

El terremoto que afectó a Japón y sus consecuencias también influirá en la producción y en el comercio de granos en el mediano plazo.

CONSUMO:

También en el consumo se bate otro record mundial, pero que es alcanzado a un ritmo de crecimiento menor al de la producción. De acuerdo a las últimas estimaciones disponibles de USDA, en estos cinco años el consumo de arroz ha aumentado un **5.86%** mientras que la producción lo ha hecho en

un 7.43%. Con relación a la zafra pasada el consumo aumentó 1.90%, mientras que la producción creció en el 2.40%.

Los problemas en las economías domésticas generados por la crisis internacional, como la baja del poder adquisitivo, así como la suba de precios de los alimentos y las consecuencias generadas por desastres naturales, hará desandar el camino emprendido en épocas de bonanza y encontrará en el mayor consumo de arroz una muy buena alternativa. Este proceso es lento y se podrá apreciar en el mediano plazo.

Simplemente para tener una idea de la magnitud del volumen al que se hace referencia: en el mundo se consume diariamente 1.223.194 toneladas de arroz elaborado.

Comercio:

El volumen del comercio internacional será muy similar al de años anteriores y está estancado en el entorno del 7% del consumo.

El precio internacional es determinante del resultado económico que tendrán los productores de los países que son exportadores, así como para los que vuelcan la mayor parte hacia el mercado interno, por lo que será el tema central de preocupación. Y ya comienzan a visualizarse las estrategias que están elaborando tanto para atender el tema de la seguridad alimentaria de sus respectivos pueblos, como para alcanzar los mejores mercados por sus excedentes. En todos ellos esta estrategia apunta a sostener al sistema productivo, base fundamental de toda la actividad.

La estrategia que elabore el sector integrado en Uruguay debería involucrar también el esfuerzo del estado para que continúe apoyando una mejor inserción comercial.

Se está trabajando en el tema; el sector industrial tiene una amplia experiencia en el mercado internacional, por lo que se debe potenciar este esfuerzo con la participación del sector productivo y el apoyo estatal.

Uruguay es un pequeño país, con un área sembrada de arroz que ocupa poco más del 1% de su territorio, que exporta más del 90 % de lo que produce y que está hoy ubicado en el 7º puesto del ranking mundial de exportadores.

Aún así, su producción no es suficiente para abastecer un día del consumo mundial.

En cantidad se está muy lejos de la escala en que se mueven los grandes exportadores como Tailandia, Vietnam o EEUU y por lo tanto las ventas al

exterior tienen variaciones grandes en cuanto a volumen. En ventas a Irán o Irak los negocios pueden ser de 20 o 30 mil toneladas, pero la gran mayoría de las colocaciones del país se forman con la suma de pequeños volúmenes. Sucedió desde siempre con Brasil y lo mismo sucede con los demás destinos y en la mayoría de los casos los mejores precios se consiguen en esos mercados. Es una muy buena complementación, que permite colocar toda la producción y obtener un buen promedio. Las exportaciones representan el 1.60% del comercio mundial y al lado de los grandes exportadores Uruguay aparece como verdadero vendedor minorista. Pero la estrategia no es la cantidad, sino la calidad.

Sin embargo no todo el arroz que se produce se destina a la exportación, una pequeña parte se destina a semilla para sembrar el año siguiente y el 5.2% se comercializa en plaza para consumo directo y si bien es cierto que representa poco en volumen, el precio de comercialización lo hace muy importante para mejorar el promedio de los ingresos obtenidos en la exportación y este año será gravitante en el momento de calcular el precio de la bolsa.

Precio del arroz:

Como se analiza en otro trabajo de esta edición, el precio del arroz no se ha comportado como el de los demás granos y no solamente no los acompañó con el mismo ritmo de crecimiento sino que en el primer trimestre de este año comenzó muy firmemente el descenso.

Simultáneamente el costo de producción se incrementa por el aumento en los insumos, empujados en parte por el alza en los precios de los demás granos y de la carne, alcanzando niveles que con rendimientos normales, el cultivo de arroz dejaría de ser rentable.

Sin embargo en esta zafra, el rendimiento que se está logrando es record para el país y el mundo, lo que hará que permita absorber gran parte o todo el incremento de los costos de producción, pero esto no es aplicable a todos los años.

De no haber obtenido una cosecha extraordinaria, el sector productivo estaría con una muy fuerte pérdida económica que resultaría muy difícil de soportar.

Pero se invalidaría todo este esfuerzo si no se obtiene un ingreso satisfactorio, por lo que hoy la prioridad del sector es alcanzar los mejores niveles de precios que permite el mercado en esta coyuntura.

La producción de la zafra se debe vender, pero se debe vender bien, sin descartar ningún

Regiones deficitarias y excedentarias en Arroz:

instrumento que ayude a hacerlo posible, ya sean económicos o financieros.

Frente a esta coyuntura, la estrategia de ventas cobra un papel fundamental.

Principales regiones deficitarias: la más deficitaria es AFRICA con 8.696.000 toneladas, la sigue MEDIO ORIENTE con 5.560.000 toneladas, luego AMÉRICA CENTRAL Y EL CARIBE con 2.300.000 ton. y UNION EUROPEA con 1.030.000 ton. de arroz elaborado.

Regiones excedentarias: básicamente ASIA, responsable por el 89.44% de la producción mundial con 403.817.000 toneladas de arroz elaborado y por el 86.48% del consumo que asciende a 386.105.000 ton. lo que arroja un superávit de 17.712.000 toneladas.

América del Norte tiene un superávit de 2.451.000 toneladas.

América del Sur tiene también un balance superavitario de 1.675.000 toneladas. El excedente es generado por los tres grandes productores de la región, Brasil, Argentina y Uruguay que supera y encubre el déficit que tienen muchos países que la integran como Perú, Venezuela y otros.

Stocks en las distintas regiones:

Stocks finales de la zafra 2010/11:

América del Norte	1.773.000 ton.elaborado
América Central y Caribe	371.000 " "
América del Sur	1.613.000
Unión Europea	1.169.000
Medio Oriente	1.727.000
África	1.128.000
Asia	90.722.000
Oceanía	97.000
Otros	175.000
TOTAL	98.775.000 ton.elaborado

Unión Europea es la única región que tiene un stock superior al déficit generado anualmente entre producción y consumo.

II - De donde procede el arroz que abastecen a los principales importadores

En la primera columna del cuadro N° 2 se ordenan por volumen de compra los principales importadores. En las siguientes columnas se trata de identificar a cuales y en que proporción abastecen Uruguay, EEUU y "terceros países".

De un total de 29.215.000 toneladas de arroz elaborado comercializado internacionalmente. **Uruguay** en la zafra pasada (2009/10) tuvo un saldo exportable de 467.416 toneladas de arroz elaborado, de los cuales 394.248 ton. fueron colocados dentro de los países que figuran en el cuadro. **EEUU** los abasteció con 3.681.400 toneladas. Entre ambos países la participación en las importaciones totales representan el 14.20%.-

En los cuadros N° 3, 4, 5 y 6 se agrupan a los principales importadores de cada región.

América Central y el Caribe (Cuadro 3): los principales importadores de la región importan 1.554.320 ton. y Uruguay solamente les vendió 19.995 ton., lo que representa el 1.43% de sus compras de arroz. **EEUU** sin embargo participa con 902.000 ton., equivalente al 58.03% del total importado por estos países. **Cuadro 3**

En **África (Cuadro 4)**, sin embargo queda claro la alta participación de Asia en este continente, colocando allí 5.108.567 ton, que representa el 98.21% de las importaciones de este continente

En **Medio Oriente (Cuadro 5)**, los países aquí agrupados importan 4.275.000 ton. de elaborado. Uruguay les vendió en la zafra pasada a **Irán** e **Irak** un total de 70.875 ton., lo que desglosado significa el 3.81% de lo que necesita Irán, y el 2.19% de lo que importa Irak. **Cuadro 5.**

En **América del Sur (Cuadro 6)**, Uruguay no le vendió nada a **Venezuela** que importa 350.000 toneladas, comprándole a EEUU la mayor parte, 241.800 toneladas. En la zafra 2007/08 URUGUAY le había vendido a Venezuela 17,197 toneladas (Blanco 5%) al precio de U\$S 795.68.-

	Zafra agrícola 2009/10						
	toneladas de arroz elaborado						
	Importaciones		Los que abastecen a los países importadores				
	totales	Uruguay		EEUU		de otras procedencias	
Nigeria	1.900.000			36.600	1,93%	1.863.400	98,07%
Indonesia	1.750.000					1.750.000	100,00%
Unión Europea	1.350.000	38.897	2,88%	88.600	6,56%	1.222.503	90,56%
Filipinas	1.500.000					1.500.000	100,00%
Irán	1.200.000	45.695	3,81%			1.154.305	96,19%
Irak	1.150.000	25.180	2,19%	135.100	11,75%	989.720	86,06%
Arabia Saudina	1.100.000			108.500	9,86%	991.500	90,14%
Malasia	1.020.000					1.020.000	100,00%
Costa de Marfil	900.000	600	0,07%			899.400	99,93%
Bangladesh	800.000					800.000	100,00%
Japón	700.000			388.900	55,56%	311.100	44,44%
Sudafrica	760.000					760.000	100,00%
Senegal	700.000					700.000	100,00%
México	655.000			775.100	118,34%	-120.100	-18,34%
EEUU	620.000					620.000	100,00%
Brasil	600.000	172.690	28,78%	15.400	2,57%	411.910	68,65%
Vietnam	600.000					600.000	100,00%
Cuba	525.000					525.000	100,00%
Hong Kong	410.000			1.100	0,27%	408.900	99,73%
Turkia	400.000	7.422	1,86%	267.000	66,75%	125.578	31,39%
Emiratos Arabes	400.000					400.000	100,00%
Mozambique	400.000					400.000	100,00%
China	400.000					400.000	100,00%
Siria	350.000					350.000	100,00%
Venezuela	350.000			241.800	69,09%	108.200	30,91%
Yemen	335.000					335.000	100,00%
Canadá	330.000	1.412	0,43%	124.800	37,82%	203.788	61,75%
Haití	325.000	1.440	0,44%	226.500	69,69%	97.060	29,86%
Corea del Sur	300.000			79.400	26,47%	220.600	73,53%
Ghana	300.000			43.700	14,57%	256.300	85,43%
Angola	194.555	1.445			0,00%	193.110	99,26%
Federación Rusa	170.000	7.511	4,42%	7.100	4,18%	155.389	91,41%
Costa Rica	160.000	1.575	0,98%	160.000	100,00%	-1.575	
Papúa Nueva Guinea	146.612			37.900	25,85%	108.712	74,15%
Perú	146.471	72.914				73.557	50,22%
Panamá	146.000			104.000	71,23%	42.000	28,77%
Jordania	140.000			66.400	47,43%	73.600	52,57%
Cabo Verde	46.988	10.631				36.357	77,38%
Taiwan	130.000			101.900	78,38%	28.100	21,62%
Honduras	115.000			115.000	100,00%	0	
Suiza	100.111	1.923				98.188	98,08%
Chile	95.223	3.441				91.782	96,39%
Israel	95.779	1.472		45.700	47,71%	48.607	50,75%
Nicaragua	100.000			100.000	100,00%	0	
Jamaica	57.206			20.200	35,31%	37.006	64,69%
Guatemala	51.944			72.600	139,77%	-20.656	
El Salvador	48.347			78.500	162,37%	-30.153	
República Dominicana	25.823			25.200	97,59%	623	2,41%
Puerto Rico	**	16.980				-16.980	
	24.100.059	394.248	1,64%	3.467.000	14,39%	20.238.811	83,98%
Otros	5.114.941	73.168	1,43%	214.400	4,19%	4.827.373	94,38%
	29.215.000	467.416	1,60%	3.681.400	12,60%	25.066.184	85,80%

Entre Uruguay y EEUU abastecen el **14,20%**

Perú que importa 146.471 toneladas, le compró a Uruguay 72.914 toneladas y no le compró nada a EEUU.-

Chile importó 95.223 toneladas y de Uruguay solamente 3.441 y nada a EEUU.

Cuadro 6

Finalmente figura la **Unión Europea (Cuadro 7)** donde Uruguay ingresó 38.897 toneladas, representando el 2.88% del total de sus importaciones, mientras que EEUU colocó el 6.56% y los restantes países, principalmente Asia, le aportaron el 90% del total del arroz importado.

Cuadro 3 América Central y Caribe

Principales Importadores	Importaciones totales	Zafra agrícola 2009/10 toneladas de arroz elaborado Los que abastecen a los países importadores					
		Uruguay		EEUU		de otras procedencias	
Cuba	525.000					525.000	
Haití	325.000	1.440	0,44%	226.500	69,69%	97.060	29,86%
Costa Rica	160.000	1.575	0,98%	160.000	100,00%		
Panamá	146.000			104.000	71,23%	42.000	28,77%
Honduras	115.000			115.000	100,00%	0	
Nicaragua	100.000			100.000	100,00%	0	
Jamaica	57.206			20.200	35,31%	37.006	64,69%
Guatemala	51.944			72.600	139,77%		
El Salvador	48.347			78.500	162,37%		
República Dominicana	25.823			25.200	97,59%	623	2,41%
Puerto Rico	**	16.980					
	1.554.320	19.995	1,43%	902.000	58,03%	701.689	45,14%

Cuadro 4 Africa

Principales Importadores	Importaciones totales	Zafra agrícola 2009/10 toneladas de arroz elaborado					
		Uruguay		EEUU		de otras procedencias	
Nigeria	1.900.000			36.600	1,93%	1.863.400	98,07%
Costa de Marfil	900.000	600	0,07%			899.400	99,93%
Sudafrica	760.000					760.000	100,00%
Senegal	700.000					700.000	100,00%
Mozambique	400.000					400.000	100,00%
Ghana	300.000			43.700	14,57%	256.300	85,43%
Angola	194.555	1.445			0,00%	193.110	99,26%
Cabo Verde	46.988	10.631				36.357	77,38%
	5.201.543	12.676	0,24%	80.300	1,54%	5.108.567	98,21%

Cuadro 5 Medio Oriente

Principales Importadores	Importaciones totales	Zafra agrícola 2009/10 toneladas de arroz elaborado Los que abastecen a los países importadores					
		Uruguay		EEUU		de otras procedencias	
Irán	1.200.000	45.695	3,81%			1.154.305	96,19%
Irak	1.150.000	25.180	2,19%	135.100	11,75%	989.720	86,06%
Arabia Saudita	1.100.000			108.500	9,86%	991.500	90,14%
Siria	350.000					350.000	100,00%
Yemen	335.000					335.000	100,00%
Jordania	140.000			66.400	47,43%	73.600	52,57%
	4.275.000	70.875	1,66%	310.000	7,25%	3.894.125	91,09%

Cuadro 6 América del Sur

Principales Importadores	Importaciones totales	Zafra agrícola 2009/10 toneladas de arroz elaborado Los que abastecen a los países importadores					
		Uruguay		EEUU		de otras procedencias	
Brasil	600.000	172.690	28,78%	15.400	2,57%	411.910	68,65%
Venezuela	350.000			241.800	69,09%	108.200	30,91%
Perú	146.471	72.914				73.557	50,22%
Chile	95.223	3.441				91.782	96,39%
	1.191.694	249.045	20,90%	257.200	21,58%	685.449	57,52%

Cuadro 7 Unión Europea

Principales Importadores	Importaciones totales	toneladas de arroz elaborado					
		Los que abastecen a los países importadores		de otras procedencias			
Unión Europea	1.350.000	Uruguay	EEUU				
		38.897	2,88%	88.600	6,56%	1.222.503	90,56%

Informe de mercado

Cuadro 8 América Central y Caribe

	2009/10		Años anteriores					
			2008/09		2007/08		2006/07	
	Toneladas	U\$S/Ton	Toneladas	U\$S/Ton	Toneladas	U\$S/Ton	Toneladas	U\$S/Ton
Cuba								
Haití	1.512	415,00	10.537	413,80				
Costa Rica	1.575	566,37	1.425	578,36	384	540,61	12	350,00
Panamá	88	645,00	46	700,59				
Honduras	60	406,67	225	359,66	798	420,30		
Nicaragua	40	390,00	309	357,23			816	426,00
Jamaica	408	415,00	360	365,00	384	407,55		
El Salvador	80	390,00	285	355,88	193	421,24		
República Dominicana					1.363	652,76	48	510,63
Puerto Rico	18.080	536,19	2.989	706,60	1.153	693,95		

AFRICA

Costa de Marfil	600	529,00	23.979	368,38	10.861	410,48	7.733	380,21
Sudafrica	675	530,00	3.470	539,68	2.495	651,34	9.630	364,00
Senegal			28.992	315,18	35.395	431,98	27.468	265,58
Ghana	400	519,75	1.062	439,08	5.533	497,73	10.374	383,68
Angola	1.470	552,93	2.532	527,52	7.913	571,83	574	439,90
Cabo Verde	5.631	555,34	6.476	516,89		480,00		

MEDIO ORIENTE

Irán	50.861	519,13	1.008	505,00	156.762	759,97	64.438	360,12
Irak	25.180	508,80	223.465	481,47	61.740	505,56	32.126	393,06
Siria			1.992	522,23				
Jordania			384	716,25				

AMERICA DEL SUR

Brasil	175.236	515,79	320.490	428,03	172.629	499,60	412.355	355,45
Venezuela					17.197	795,68		
Perú	83.158	568,67	81.394	532,88	70.360	713,38	80.741	424,43
Chile	3.465	560,11	6.026	403,49	13.079	739,96	5.245	359,66

UNION EUROPEA

Unión Europea Total	40.216	518,85	97.329	459,34	145.552	579,82	150.483	343,76
Alemania	10.622	513,14	20.277	533,37	19.109	593,88	23022	353,36
Belgica	7.882	508,54	18.462	337,24	15.447	570,00	14.458	306,73
Chipre	1.963	583,24	2.265	616,47	2.294	872,46	2.274	443,43
España	5.366	554,87	8.648	509,06	54.717	610,24	66.659	322,91
Francia					235	456,13		
Holanda			3.528	497,98	8.880	563,59	7.871	390,25
Italia			2.578	350,57	2.507	637,51		
Letonia			24	440,00				
Lituania	24	475,00	146	420,48	288	581,71	264	498,13
Polonia	2.095	480,35	3.315	411,81	8.669	623,73	5.582	392,94
Portugal	693	552,73	6.213	427,99	5.256	415,73	15.097	370,59
Reino Unido	11.571	508,49	31.801	474,16	27.742	592,35	15.256	369,42
Suecia			72	811,67	408	585,01		

En resumen, en todas estas regiones existen oportunidades interesantes para la colocación en las mejores condiciones del arroz uruguayo. Con un volumen pequeño a nivel mundial, como se dijo más arriba, la estrategia no es la cantidad, sino la calidad, por lo que hay apuntar a los mercados más exigentes.

U\$S 505, en 2007/08 fueron 156.762 y en la anterior 64.438 ton.

Al otro mercado que llegó Uruguay en 2009/10 fue Irak con 25.180 ton. a **U\$S 508.80**, en la zafra 2008/09 se colocaron 223.465 ton., en la 2007/08, 61.740 ton y en la anterior 32.126.

En la zafra anterior se le vendió a Siria (1.992 ton.) y a Jordania (384 ton.)-

III - Precio que Uruguay obtuvo en esos mercados (Cuadro 8)

América Central y Caribe:

Puerto Rico fue un muy buen mercado en volumen y precio, Uruguay colocó allí en la zafra 2009/10, 18.080 toneladas al precio de **U\$S 536**. En la zafra anterior (2008/09) fueron 2.989 ton. y en la anterior se había colocado 1.153 ton.-

A Costa Rica se le vendió 1.575 ton. al precio de **U\$S 566.37**. En la zafra anterior, 2008/09 se colocaron 1.425 ton. , en la 2007/08 fueron 384 ton. y en la 2006/07 fueron 12 ton.

El precio más alto se consiguió en Panamá **U\$S 645** por ton., por un tonelaje muy pequeño, 88 toneladas., en la zafra anterior habían sido 46 toneladas.

En República Dominicana no se colocó nada en esta última zafra, pero en la zafra 2007/08 se colocaron 1.363 ton. a U\$S 652.76 la ton.

Africa:

Cabo Verde: En la zafra 2009/10 se le exportó 5.631 toneladas a **U\$S 555.34**, en la anterior se había colocado 6.476 toneladas y en la anterior 825 ton.

En Angola se colocaron 1.470 toneladas a **U\$S 552.93** y en las tres zafras anteriores se le había vendido: 2.532 ton., 7.913 ton. y 574 ton. respectivamente.

Medio Oriente:

El mejor precio en esta región se consiguió en Irán con 50.861 ton. a **U\$S 519.93**, en la zafra anterior 2008/09 se exportaron solamente 1008 ton. a

Unión Europea:

Se le vendió 40.216 ton. a un precio promedio de **U\$S 518.85**, dentro de esta Unión, el mayor volumen le correspondió a Reino Unido con 11.571 ton., luego Alemania con 10.622 ton., Bélgica con 7.882 ton., España con 5.366 ton. y luego Polonia, Chipre y Portugal.-

En las zafras anteriores las colocaciones habían sido 97.329 ton., 145.552 ton. y 150.483 la zafra más alejada la 2006/07.- Desde ese momento el volumen de las colocaciones de arroz uruguayo vienen descendiendo.

América del Sur:

Brasil fue el mercado de la región y del mundo que mayor cantidad de arroz nos compró. En la zafra última 2010/11 Uruguay le vendió 175.236 ton. a **U\$S 515.79**, en la zafra 2008/09 fueron 320.490 ton., en la 2007/08 de 172.629 ton. y en la 2006/07, 412.355 ton.-

En Perú se colocaron 83.158 ton. obteniéndose allí el mejor precio de la región y del mundo con un precio promedio de **U\$S 568.67** por ton. Las compras de este país en las zafras anteriores fueron muy regulares, en el entorno de las 80.000 toneladas.

Chile nos compró 3.465 toneladas y se obtuvo también un precio muy bueno **U\$S 560.11**.

Es un desafío más que tiene por delante un sector integrado que supo manejar y solucionar situaciones y en contextos más desfavorables.

¿Dónde estamos parados? El precio del Arroz está bajando en todos los Mercados

Los precios del maíz, el trigo y la soja suben

Este trabajo intenta aportar información sistematizada sobre el contexto del mercado internacional de los cereales y especialmente la situación del arroz. Creemos además conveniente que todos los actores que están relacionados con el sector y la opinión pública en general conozcan de primera mano la situación del cultivo y apreciar las diferencias que tiene en esta coyuntura con los demás granos y especialmente de sus altos precios.

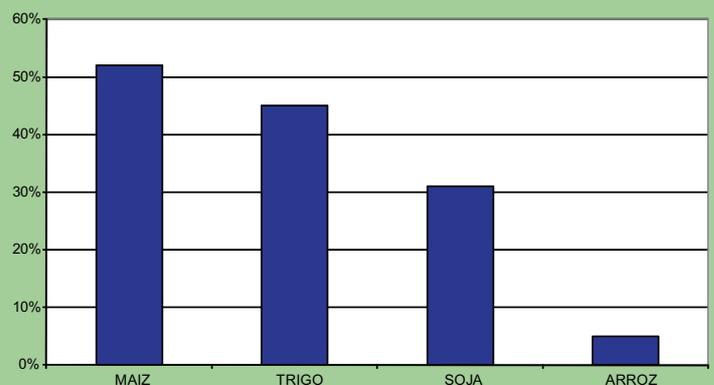
Mientras el precio internacional de los principales granos aumenta en forma sostenida, el arroz constituye la única excepción y se ha quedado muy atrás en este nuevo movimiento de las cotizaciones.

En efecto, el **maíz** en estos tres primeros meses del 2011 ha visto incrementado su precio en un **52%** con relación al promedio del año pasado, el **trigo** ha aumentado un **45%**, la **Soja** un **31%** y el **arroz** solamente un **5%**. (Gráfica N° 1)

Si comparamos los precios de este año, con los valores alcanzados en el 2008, año en que todos los granos alcanzaron niveles record, el resultado es el mismo.- El precio del arroz aún no ha alcanzado el valor de ese año, mientras los demás granos ya lo han superado holgadamente.

El precio promedio del **arroz** en el primer trimestre de este año es un **22% menor** al alcanzado

Gráfico 1
Incremento de precios en el primer trimestre del 2011 (con relación al precio promedio del año pasado)



en el 2008, mientras que la cotización del **maíz** es un 26% mayor, la **soja** lo supera en un 13% y el **trigo** en un 2%.(Gráfica N° 2)

Como puede apreciarse el precio del arroz es el único que no ha logrado recuperarse y que aún se mantiene por debajo de los niveles del 2008.-

En las gráficas N° 3, 4, 5 y 6 podemos apreciar: Que los precios del **trigo**, el **maíz** y la **soja** en **los tres últimos meses del año pasado (2010)** aumentaron sensiblemente sus cotizaciones y superaron los precios de igual período de los dos años anteriores (2008 y 2009)

Gráfico 2
VARIACIÓN
precio primer
trimestre 2010
con relación al
precio prome-
dio 2008

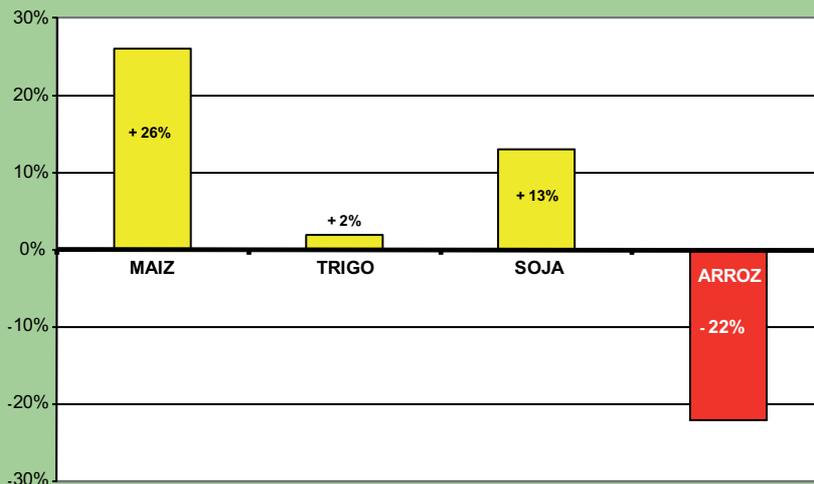


Gráfico 3

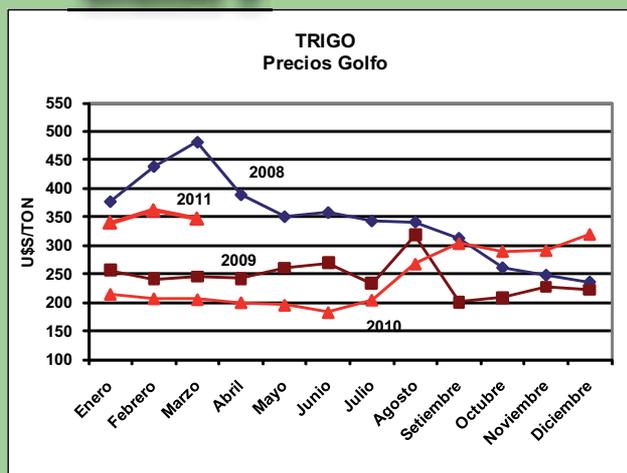


Gráfico 4

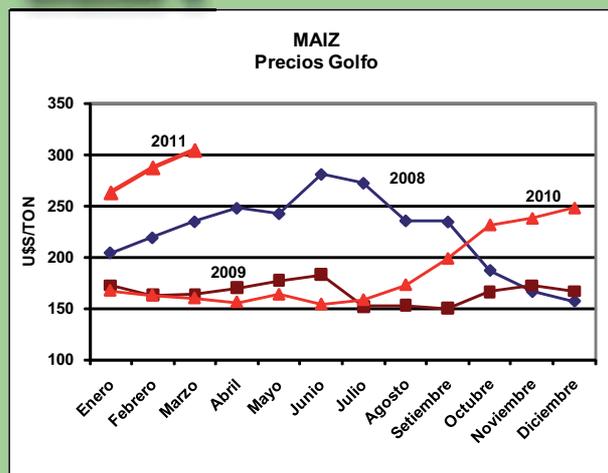


Gráfico 5

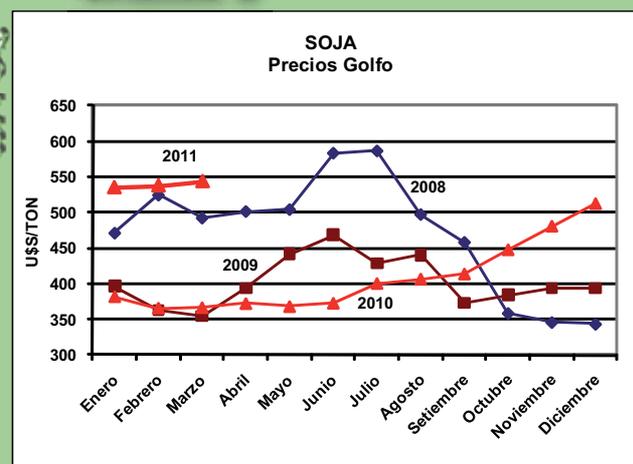
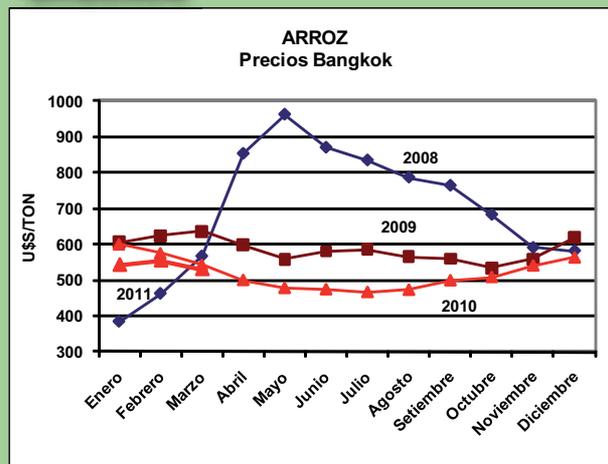


Gráfico 6



¡ FELIZ COSECHA !



agritec 
entre usted y sus cultivos

Av. Gral. Rondeau 2363 - **Telefax:** 2924 4813*
José Pedro Varela: Lavalleya y Soriano - **Teléfono:** 4455 7190
Asesoramiento Técnico: 099 855 093 • 099 453 736 - **info@agritec.com.uy** • **www.agritec.com.uy**

y solamente el precio del **arroz** no logró superar las cotizaciones de esos años.-

- b) Que en estos **tres primeros meses del 2011** el precio del **arroz** se mantuvo por debajo de los valores de igual período del 2009 y 2008, mientras que el **maíz** y la **soja** continúan con cotizaciones por encima de los dos años anteriores y solamente el trigo comienza en este trimestre con valores por debajo del año 2008, pero superiores al 2009.

Para tener una evaluación más aproximada del resultado económico de la actual cosecha, que es lo que hoy preocupa a todos los productores, debemos analizar dos aspectos definitorios, el primero:

1) El contexto en el que surge la actual cosecha y las perspectivas existentes para su comercialización en el período comprendido entre el pasado primero de marzo y el próximo el 28 de Febrero del 2012 y que se caracteriza por:

La cosecha emerge ante un mercado mundial que podemos catalogar de pesado para la comercialización de arroz.

En efecto, se ha levantado a nivel mundial una cosecha record, obtenida en un área también record, con el mejor rendimiento de la historia y por suerte con un consumo también record.

Como viene sucediendo en los últimos tres años, la producción supera al consumo, lo que ha provocado el crecimiento del stock y lo sitúa en el mayor de los últimos siete años, algo por debajo del remanente de la zafra 2002/03.-

A nivel regional tenemos un MERCOSUR con importantes excedentes:

- Brasil con una excelente producción, autoabastecido y con excedentes para exportar;
- Argentina y Uruguay también con cosechas record.

Nuestro principal competidor EEUU con una excelente cosecha y con su tradicional capacidad de recursos para volcar sus excedentes en el muy importante mercado de América y el Caribe, hacia donde exporta 2.000.000 de toneladas de arroz (64% de sus exportaciones).

En este primer trimestre los precios del arroz en el **mercado internacional** están a la baja y las cotizaciones de Marzo de Tailandia (530) representan un 6% menos que los precios de diciembre del año pasado. No sucede lo mismo con los precios

del trigo, el maíz y la soja que están en franco crecimiento (ver gráficas N° 7, 8, 9 y 10).

En el **mercado regional** los precios también están cayendo, en Brasil el precio de la bolsa de arroz con cáscara en el mes de diciembre pasado estuvo en R\$ 25, en enero en R\$ 23, en febrero R\$ 22 y la semana del 21 de marzo en R\$ 21. El 22 de marzo del año pasado el precio era de R\$ 26.50.

En este mes ha ocurrido una tragedia que incidirá indudablemente en la economía mundial y en los mercados de granos, el terremoto que afectó a Japón con consecuencias terribles que recaen sobre su población y que afecta también a la de toda la región.

Como consecuencia inmediata, en los principales mercados mundiales de commodities agrícolas se produjeron bajas expresivas en trigo, maíz, azúcar, soja, jugos y algodón, entre otros. En un primer momento la tragedia impactó en los precios agrícolas por una fuerte corriente vendedora generada por los capitales especulativos que buscaban rápidamente desprenderse de los contratos agrícolas, para hacerse de fondos y destinarlos a activos más rentables y seguros, frente al temor de una posible disminución o suspensión temporaria de las importaciones de commodities agrícolas por parte de Japón.

Japón es el mayor importador de maíz del mundo (100% de lo que consume), el tercer importador de soja (90% de lo que consume) y el quinto de trigo (también 90% de lo que consume). En arroz sin embargo, se puede decir que es autosuficiente.

A medida que pasaron los días, los mercados se fueron normalizando, mejoró la demanda por granos y las cotizaciones comenzaron su recuperación.

No se conocen aún los daños ocasionados por este siniestro a la infraestructura productiva en la zona afectada, así como las pérdidas en los almacenamientos y el alcance de la contaminación radiactiva en suelo y agua y al mismo tiempo el pueblo japonés necesita alimentos limpios para su consumo.

Existen pocas razones para pensar que el consumo en general del país baje significativamente, ya que la mayor parte de la población de Japón sufrió daños menores a los de la zona noreste, por lo que sigue necesitando y tendrá que importar como hasta ahora mucho maíz y soja para ración y bio-combustibles y posiblemente una mayor cantidad de arroz para alimentación directa de su población si se retiran por contaminación áreas importantes de cultivo.

Lo que es más dudoso, es que se siga consumiendo el mismo nivel de carnes rojas como hasta ahora, fundamentalmente por la pérdida de poder adquisitivo de la población mientras dure la

Gráfico 7

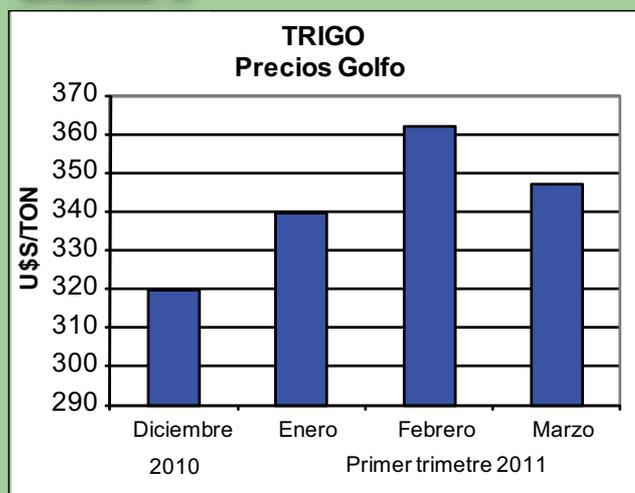


Gráfico 8

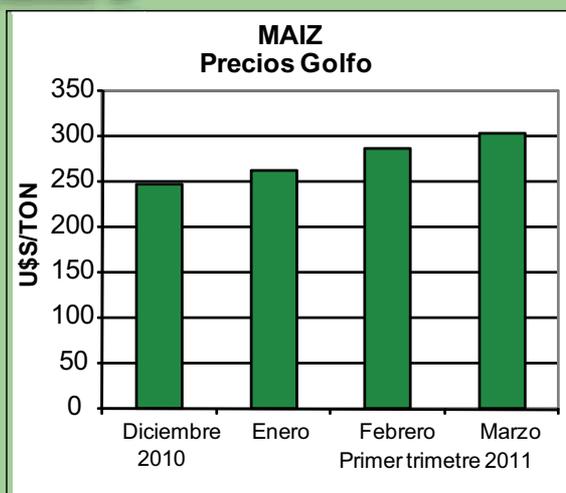


Gráfico 9

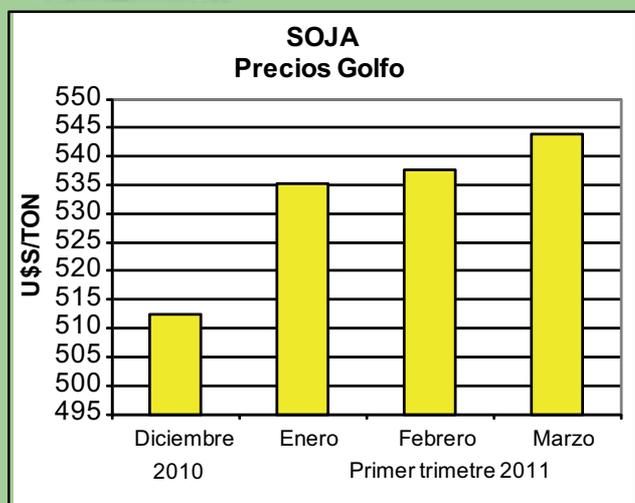
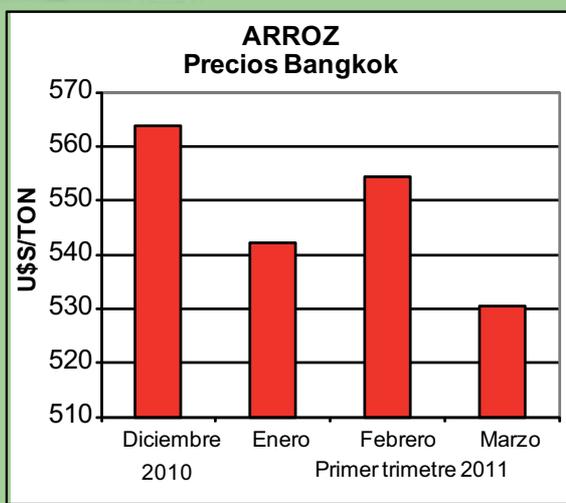


Gráfico 10



recuperación económica y por las prioridades de las políticas estatales de apoyo que se instrumenten frente a esta emergencia.

En las próximas semanas, con mayor información sobre la situación, se podrán realizar pronósticos más acertados.

En resumen:

Frente a este panorama, el resultado económico del cultivo de arroz en nuestro país queda extremadamente condicionado y dependiente del rendimiento que se obtenga a nivel de chacra y esto es preocupante porque no siempre es posible seguir aumentando ininterrumpidamente los rendimientos por hectárea, porque los rangos a conquistar son cada vez menores y porque somos altamente dependientes de una limitante que no controlan los productores, las variaciones climáticas.

En consecuencia, la muy probable disminución del ingreso generado por la caída del precio internacional y a la vez por el aumento del costo de

producción, tiene solamente una forma de atenuarse o compensarse y es a través de una mayor eficiencia y competitividad de todo el sector, no basta solamente con la mejora en la eficiencia del sector productivo.-

El segundo aspecto definitorio:

2) **La productividad que se obtenga a nivel de chacra y para lo cual el productor ha invertido mucho:**

Aunque la cosecha no ha finalizado, todo indica que estamos ante una conquista histórica de nuestros productores.

A PESAR DE LAS INCERTIDUMBRES EN CUANTO A MERCADOS Y PRECIOS LOS PRODUCTORES ARROCEROS ALCANZARAN EN ESTA ZAFRA DOS IMPORTANTES RECORDS.

- El primero de nivel internacional: El **rendimiento de esta zafra (arroz de grano largo de alta calidad), supera al obtenido por los demás países exportadores, posicionando a la producción de arroz de Uruguay como una de las más competitivas del mundo. (*)**

Adquiere especial relevancia este record, cuando es alcanzado en una zafra que a nivel mundial también se baten récords históricos en área sembrada, rendimiento y volumen de producción.-

- El segundo record alcanzado es que la actual cosecha será la mayor de la historia del cultivo en el país.

Es el fruto de un sector que supo organizarse, fijar inteligentemente sus objetivos, integrarse y trabajar unidos para alcanzarlos.-

3) Conclusiones:

- De confirmarse las estimaciones de que se obtendría un excelente rendimiento para esta cosecha, se estaría dando nuevamente que la mayor productividad alcanzada estaría salvando al cultivo de tener rentabilidad negativa.
- En efecto, con el mismo rendimiento de la zafra pasada (2009/10) de 137 bolsas, si comparamos el costo con el ingreso total de dicha zafra (precio provisorio más devolución de impuestos) que los productores han recibido hasta la fecha, **la pérdida sería de U\$S 101 por hectárea.**
- Considerar para la actual zafra que estamos levantando, un ingreso igual al de la zafra pasada, es tomar una posición muy optimista frente a las perspectivas de mercado que acabamos de analizar en este trabajo.
- Téngase en cuenta que los costos de producción han aumentado, fundamentalmente por la suba en los precios de los insumos que acompaña la situación económica de los demás granos y la mayor demanda que estos generan, situación que como vimos anteriormente no es la realidad que vive el arroz.-

- Por suerte el clima acompañó el esfuerzo realizado, lo que nos hace pensar que tendremos un mejor rendimiento que la zafra pasada y que se levantarán en el entorno de 160 bolsas por hectárea (nada menos que 8000 kg. de arroz por hectárea).

- Esta realidad tan favorable la debemos considerar en el nuevo escenario de mercados y de precios, por lo que es de estricta responsabilidad proyectar un ingreso bruto algo menor al obtenido en la zafra pasada, en previsión de los problemas y las incertidumbres del mercado ya analizadas.-

- De esta forma el resultado económico de la zafra agrícola 2010/11, cuya cosecha estamos terminando y que se comercializa en el período marzo 2011 a febrero 2012, pasaría a ser levemente positivo con un margen bruto de aproximadamente el 4%, lo que representa una rentabilidad neta de apenas un 2.5%. Este margen es totalmente insuficiente para cualquier inversor y fundamentalmente para el alto riesgo que representan la producción y los rendimientos agrícolas.- Con solo 7 bolsas menos que el productor hubiera obtenido en la cosecha, ya entraría en franca pérdida, a pesar de la extraordinaria productividad alcanzada.

- Nuevamente estamos tomando una posición optimista, porque si no se obtiene una muy buena performance en todas las ventas, el productor arrocero corre un serio riesgo de perder dinero en esta excelente zafra del punto de vista productivo.-

- El sector productivo "ha puesto todo el arroz en la olla" y sin embargo está corriendo el riesgo de ni siquiera participar del mayor ingreso que le debería corresponder por la excelente producción obtenida. Como decíamos anteriormente, no es suficiente el esfuerzo del sector productivo para hacer frente a este riesgo.

- Se debe lograr un mayor ingreso en las ventas de todo el arroz producido, a través de una cuidadosa estrategia de ventas y al mismo tiempo que se haga visible un sensible aumento de la competitividad a nivel industrial y que la misma se exprese, como es natural, en un menor costo industrial en la elaboración y comercialización de la zafra 2010-2011.-

(*) Rendimientos de arroz de grano largo: España 8.300 kg. por há; Uruguay 8.000 kg; Perú 7800 kg.; EEUU 7.264 kg.; R.G.del Sur (Brasil) 7.300; China 7005kg. y Argentina 6.747 kg.-

Nota: Los datos referidos a precio de granos que dieron origen a las gráficas que figuran en este informe fueron obtenidos de FAO.



Inauguración oficial de la cosecha de arroz 2011

El viernes 8 de abril se llevó a cabo esta ya tradicional fiesta de los arroceros, que convoca a muchos productores así como a autoridades nacionales y departamentales y también a pobladores de las zonas cercanas a donde se realiza dicho evento.

En este caso el lugar elegido fue el poblado Lapuente del departamento de Rivera, ubicado al norte de la Ruta 27 –que corre desde la capital departamental hasta Vichadero– y muy cercano a la frontera con Brasil.

El evento organizado por ACA tuvo la fundamental participación de la familia Escosteguy Damboriarena, que hace décadas están afincados en la zona, con su empresa agroindustrial y ganadera, propietaria del molino arrocero Dambo y que pusieron un especial empeño para que el mismo fuera una verdadera fiesta.

Las circunstancias conocidas –el fallecimiento del Vice Ministro de Defensa Gabriel Castellá– impidieron que el Presidente José Mujica se hiciera presente en el acto. Pero sí lo estuvo e hizo uso de la palabra el Ministro de Ganadería, Agricultura y

Pesca, Ing. Agro. Tabaré Aguerre quien, junto con el Presidente de ACA, Ing. Agro. Ernesto Stirling, realizaron la parte oratoria del acto.

Entre otras autoridades presentes se destacaron el Senador Ernesto Agazzi y el Intendente de Rivera, Dr. Marne Osorio.

Claudio Martín y Pablo Damboriarena





También se hicieron presentes alumnos de las escuelas y liceo de la zona, así como muchos pobladores del lugar, ya que el acto central se realizó en el mismo poblado de Lapuente y la arrocería donde se hizo el tradicional corte de cinta y la vuelta de la cosechadora haciendo el corte del arroz –esta vez conducida por el Ministro Aguerre- quedaba a 200 metros del lugar de la ceremonia.

A continuación transcribimos las palabras del Ing. Ernesto Stirling y del Ministro Aguerre.

Presidente de ACA:

Muy buenos días para todos. Señor Ministro de Agricultura y Pesca, autoridades nacionales y de organismos oficiales, Sr. Intendente de Rivera, compañeros del agro uruguayo, señores productores, señores colaboradores y en especial a todos los escolares y liceales que están aquí presentes y a todos los que integran a lo que llamamos esta familia arrocería.

Y en nombre también de la firma Damboriarena Escosteguy y de la Asociación Cultivadores de Arroz le damos la muy buena bienvenida a esta 11ª Inauguración de la Cosecha que hoy realizamos por primera vez en el departamento de Rivera, en esta localidad y que es fruto de un trabajo de muchos productores que están en esta zona y que nos han homenajeado con esta Inauguración.

Nosotros pensamos que hemos recorrido prácticamente todas las zonas arroceras del país en las distintas inauguraciones, desde hace muchos años, desde que se hizo por primera vez en el departamento de Artigas. Esto ha llevado a conocer el arroz en muchas zonas en las cuales, los que han llegado de otras zonas, no han visto ninguna chacra de arroz en el camino.

En esta zona la firma anfitriona está cosechando arroz desde el año 1974, habiendo construido una represa en el año 1973, que fue de las primeras represas que para almacenar agua y regar campos

de arroz se crearon en el país. Posteriormente toda esta zona del departamento de Rivera se fue desarrollando en base al crecimiento del área de represas y nuestro país a su vez ahora llega a las 195 mil hectáreas sembradas, gracias al gran aporte que éstas han hecho, además de las fuentes de agua naturales que se usaban en la década del '50, '60 y '70 y que dieron paso a la ampliación de área hacia otras fronteras agrícolas, con la construcción de embalses y dieron sus frutos a que el área llegara hoy a lo que decíamos recién.

Venimos también de un año en el que el clima nos ha sido favorable para la siembra y quizás también lo fue durante el verano, con muy buena luminosidad y muy buena temperatura. En otras áreas del país la falta de agua nos golpeó fuerte a muchos productores y en algunas zonas no se van a poder cosechar todas las áreas que fueron sembradas.

Esto es parte del trabajo del productor arrocerero, es decir, de enfrentar el clima, de convivir con el clima, pero tenemos que tomar en cuenta que el clima también es nuestro medio de vida y nuestro vivir, ya que con el suelo, el agua y el aire integramos un conjunto en el cual el arroz se siembra, nace y un tiempo después participamos de esta cosecha.

Existe una cadena arrocería que está trabajando durante muchos años mancomunadamente y que tiene muchos proyectos en los que hemos trabajado en este último año y los que enumeramos en la Inauguración de la Zafra pasada. Creemos importante el haber trabajado con institucionalidad en estos proyectos, tanto del sector gubernamental como del sector privado. Y en esto queremos resaltar que todo el esfuerzo que está realizando el Sector Arrocerero no es solo para mejorar la calidad del producto, sino también para mejorar la cantidad de lo que producimos.

Venimos de muchos años en los cuales hemos tenido crecimiento en los kilos por hectárea que cosechamos, eso nos ha llevado a diferenciarnos de otros países que están estancados en la producción. Y creemos y como sector lo asumimos así, de que la búsqueda de la productividad tiene que seguir siendo también en base a la calidad de producto. Y es por la productividad y buscando la calidad de lo que ofertamos al mercado exterior –no podemos olvidarnos que el Uruguay exporta más del 90% del arroz que produce- que tiene el componente de valor agregado en el cual estamos trabajando con todas las instituciones que mencionaba recién, como INIA, LATU, Facultad de Química, Facultad de Agronomía, Facultad de Ciencias y que todos estos trabajos apuntan a diferenciar producto y a poder lograr ese agregado ambiental con mejor precio para el mismo.

Entendemos que es importante dar a conocer también otros proyectos en los cuales estamos trabajando, con otras instituciones y el Ministerio de Agricultura y Pesca, como el que habíamos presentado hace más de un año, de embalses de agua multiprediales. Ya se hizo efectiva la aprobación del estudio de factibilidad de una represa en el departamento de Treinta y Tres y tenemos en marcha dos o tres proyectos más, los que están a consideración de las autoridades.

Pensamos con esto y con el grupo de trabajo de huella de carbono poder seguir trabajando juntos para diferenciar el producto y lograr ese equilibrio entre la producción y el ambiente, siendo realmente productores responsables de lo que hacemos y de lo que producimos. No solo responsables en el sentido de cuidar el medio ambiente, de cuidar los recursos naturales, de explotar al máximo la rotación arroz-pasturas, que es una ganancia que consideramos muy importante. También creemos que tenemos una responsabilidad social que cumplir y que queremos remarcar en estos momentos.

Como productores estamos insertos en una sociedad en las que existen otras instituciones; existe la sociedad con la que tenemos un compromiso, pero a su vez tenemos también ese compromiso como empresas, como personas y como instituciones, en estar muy atentos para poder seguir conviviendo en armonía y en paz. Sobre todo buscando siempre el diálogo y de construir cosas positivas y no tratar siempre de aportar cosas negativas. Creemos que tenemos que seguir construyendo esta cadena arrocera y que todos los eslabones estén fuertemente unidos, desde el sector empresarial, el sector industrial y el sector exportador. Pero también tenemos que estar juntos con toda la gente que trabaja con nosotros día a día en los cultivos y que permiten esa realización del arroz en el grano que estamos cosechando en estos momentos.

Estamos en cerca del 50% del área cosechada del país. En un verano que nos ha sido favorable para la mayoría y quizás algo desfavorable para otros. Pero tenemos que tener en cuenta que estamos cosechando un producto que es perecedero, que las chacras no pueden pasar muchos días de dejarse de cosechar, pero que tenemos que tener el diálogo y tenemos que estar atentos a todos los problemas que van surgiendo, de manera de ir buscando las soluciones mancomunadas y con conciencia para poder llegar a la finalización de la cosecha. Tenemos



una zafra que creemos importante, con buena productividad y que va a ser sin duda exportada a terceros países, ya que los industriales están buscando fuertemente la inserción internacional y queremos acá también sentir la colaboración que hemos tenido con otros ámbitos y con la institucionalidad del Estado, en lograr y afianzar los mercados que son prioritarios para nuestro país.

 **ALLIANCE**

BKT



TORNOMETAL

Ruta 1 y Cno. Cibils
Tel: 313 20 25*



Otro punto que queríamos destacar es todo lo que hemos realizado en base a lo que es capacitación. Hemos trabajado fuertemente con el Banco de Seguros del Estado, antes de la siembra, con giras para productores y para trabajadores en lo que tiene que ver con seguridad laboral. Eso lo estamos remarcando siempre y creemos que es algo fundamental para nuestro sector.

También hemos trabajado mancomunadamente con INEFOP para la organización de cursos para los trabajadores, para seguirlos capacitando y para que puedan de esa forma lograr mejores remuneraciones y lograr desarrollarse como personas, que creemos que nuestro sector está dispuesto a hacerlo. Todo en esa manera de trabajar entre muchos y logrando cosas que a veces las vemos en el día a día o a veces en un mediano plazo.

También creemos necesario destacar el trabajo que ha hecho la Comisión Sectorial del Arroz, una institución creada en la década del '60 que se ha visto fortalecida durante los últimos años, con el trabajo de todas las instituciones que la componen y sobre todo teniendo el apoyo necesario de todos los actores que existen en el sector arrocero. Tanto públicos como privados. Y de esa forma poder seguir trabajando hacia adelante pensando en que tenemos mucho todavía por recorrer y que hay mucho trabajo hecho, parte del cual ustedes van a ver hoy.

Queremos destacar también que en el departamento de Rivera y en la zona de Tranqueras directamente en la década del '40 ya se plantaba arroz. Si bien esta zona del este del departamento de Rivera es nueva desde hace 30 años, en aquellas zonas surgieron muchos productores que luego emigraron hacia el este del país y colonizaron los campos más planos de la llanura de la Laguna Merín. Queremos

con esto también rendirle homenaje a aquellos pioneros de la producción arrocera, que anteriormente fueron pioneros en la región este del país en las que muchas familias están representadas en este momento.

A su vez queremos agradecerle nuevamente a la firma Damboriarena Escosteguy la cual es anfitriona y que es responsable de la chacra que vamos a cosechar.

En ese trabajo iniciado hace casi 40 años iniciado con la construcción de una represa y los plantíos de arroz, han logrando en el año 2010 la norma ISO 9001 de Gestión de Calidad y en la que creemos que tenemos que seguir trabajando juntos, todos los productores de arroz del Uruguay buscando nuevos horizontes, nuevas estrategias y sobre todo coordinando los trabajos que creemos fundamental con toda esa institucionalidad que hoy está aquí presente.

Le agradecemos también a todos los que de alguna manera u otra han colaborado en la realización de este evento, sin duda a la Escuela de Paso La Puente y a toda la comunidad de esta zona. Realmente nos vemos gratificados en poder estar acá y con tan selecta concurrencia, le damos la bienvenida y las muchas gracias.

Además queremos manifestarles que lamentablemente el Presidente de la República no se pudo hacer presente debido a problemas de fuerza mayor los cuales ustedes muchos sabrán. Pero le agradecemos igual el haber estado aquí y además en el apoyo que nos ha dado en este emprendimiento.

Queridos amigos quiero seguir adelante con la ceremonia y nuevamente agradecerle a todos, a la familia anfitriona y a todos los que han hecho posible que este magnífico lugar los reciba



y posteriormente podamos cortar la cinta de esta Inauguración Oficial de la Cosecha. Muchas gracias.

Posteriormente hizo uso de la palabra el Ing. Aguerre en los siguientes términos:

Buenos días a todos en nombre del Presidente de la República, que hasta último momento pensaba venir y me comunicó a las 7 de la mañana que había suspendido su visita por el fallecimiento del Señor Subsecretario de Defensa el compañero Gabriel Castellá, de lo contrario hubiera estado hoy aquí. Me pidió que les transmitiera algo que todos conocemos, ha estado presente en estas ocasiones como Diputado, como Senador, como Ministro y como Presidente y era su voluntad estar hoy aquí.

Hecha esa aclaración quiero en primer lugar agradecer en el nombre del Poder Ejecutivo una vez más a la Asociación Cultivadores de Arroz en invitarnos a participar en esta Inauguración simbólica de la Cosecha, siempre es simbólica porque siempre llevamos un 20 o un 30 % de la cosecha realizada. Pero es un momento muy especial, es un momento de culminación de un ciclo, de un ciclo productivo, del trabajo de todo un año. Es el momento donde la gente del arroz está en el proceso de concretar el esfuerzo de un año, con la esperanza de tener una buena cosecha, con la esperanza de concretar realizaciones que a veces no son el producto de una cosecha sino que son el producto de una vida de trabajo.

Los productores arroceros no están en el arroz como cultivo de ocasión, son un ejemplo, al igual que los productores lecheros y como otras producciones donde no se puede entrar o salir fácilmente, donde hay que realizar inversiones y amortizarlas en plazos largos. Y eso hace que tengamos que estar presentes cuando el arroz vale y cuando el año es bueno y cuando es malo también.

Este es un año que se presenta muy bueno. Probablemente superemos los 8 mil kilos de arroz



SU CONFIANZA ES
NUESTRO MAYOR LOGRO



Montevideo
Plaza Independencia 812 / Piso 3
Tel: +598 2908 0374

José Pedro Varela
Gral. Artigas s/n
Tel: +598 4455 9014 / 9247

Río Branco
Cno. Los Saladeros s/n
Tel: +598 4675 2036 / 2874

Artigas
Ruta 30 km 134.5
Tel: +598 4772 9230

por hectárea. Con una superficie como decía el Presidente de la ACA de 195 mil hectáreas, si eso ocurre – ojala así sea – habremos batido el récord histórico de producción de arroz superando el millón y medio de toneladas de grano. Lo cual también es un enorme desafío, porque después hay que venderlo.

La Inauguración de la Cosecha también es un momento importante para decir. Es la oportunidad, en que históricamente se han dado los productores arroceros para decir lo que piensan. Como ustedes saben a mí me ha tocado dar estos discursos de un lado y del otro. He hecho algunos como Presidente de la Asociación Cultivadores de Arroz y este es el segundo que hago como Ministro. Y lo hago con la misma convicción de que estos ámbitos son

y ejecutar cuando hay un sector que está organizado y cuando hay un sector que está bien representado y cuando además ese sector tiene integración vertical en la cadena.

Por lo tanto, también es la Inauguración de la Cosecha el momento de decir cosas.

Decía el Presidente de la Asociación Cultivadores de Arroz lo que ha sido el arroz para esta zona. Hay muchos “Lapiente” a lo largo del Uruguay que tradicionalmente no fue agrícola hasta que llegó el arroz, hay muchos lugares donde el arroz no solamente trajo la oportunidad del cultivo del arroz, atrás del arroz vino la caminería y atrás de la caminería vino la electrificación y con el arroz vino el agua y con el agua vino el dominio del agua.



camino para decir lo que pensamos y para comprometernos con lo que decimos. Para decir lo que queremos y para comprometernos a hacer lo que queremos hacer.

El Sector Arrocerero no es novedad para nadie y las cosas hay que decir las por su nombre. El Ministro de Agricultura es Ministro de Agricultura porque sin duda alguna en la decisión del Señor Presidente tuvo mucho que ver que hubiera participado en el Sector Arrocerero y ha hecho público muchas veces el Sr. Presidente, que muchas de las buenas cosas de la integración que tiene el Sector Arrocerero deberían ser consideradas en otras cadenas productivas. Para un gobierno es mucho más fácil interactuar, articular, negociar, proponer, analizar

El arroz decía yo en mi otro rol en la Inauguración de Paso Farías, el arroz no es solamente una combinación fortuita de suelo, agua y topografía. Además de eso el arroz es trabajo, es innovación, es esfuerzo, es dedicación, es investigación, es trabajo cada vez más calificado. Y conjuntamente con el arroz vino en muchos lugares la intensificación de la ganadería y la incorporación de otros rubros. Hoy veníamos en el avión y veíamos otros rubros agrícolas por otros lados, pero hace pocos años que aparecieron.

Desde el año 1973 el arroz ha estado colonizando esta región y para colonizarla hubo que dominar el agua y para dominar el agua hay que dominar el relieve y para que eso sea sustentable en el

tiempo, hay que hacerlo con cuidado sobre el Medio Ambiente. Y también quiero felicitar el compromiso y la dedicación que ha tenido el Sector Arroceros y que está respaldado por el Gobierno Nacional, en llevar adelante un sistema de monitoreo de los impactos medioambientales que en los procesos de producción tenemos. Porque eso como bien decía Stirling es lo que nos permite diferenciarnos de los que producen un producto más. La diferenciación de nuestro producto al igual que otros productos uruguayos, va a ser la tarjeta de presentación de la producción nacional. El Uruguay no puede apostar a la lógica de la cantidad, el Uruguay tiene que apostar a la lógica de la calidad.

La calidad es la calidad del producto, pero también es la calidad de los procesos mediante los cuales se produce ese producto. Es la calidad del agua, del agua que usamos y del agua que devolvemos. Es la calidad del aire, es con cuántos gases de efecto invernadero producimos. La huella de carbono a la que se refería Stirling, es una mesa de trabajo que hemos constituido en el Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca para el arroz, para la leche y para la carne. Porque no va a demorar mucho tiempo en que los productos se diferencien por ese atributo, de cómo contaminan o no contaminan el aire.

Señores, desde la perspectiva del Gobierno y sabemos de la preocupación del Sector, este es un año de desafíos, de desafíos muy grandes, es un año récord de producción en el Uruguay pero también es récord de producción en Brasil y también es récord de producción en la Argentina y también fue récord de producción en Estados Unidos. Durante los últimos 3 años ha estado aumentando el stock de arroz en el mundo y eso está determinando que todos los otros productos suben de precio y sin embargo el arroz está estabilizado. La soja aumentó un 47%, el maíz aumentó un 55%, el trigo aumentó un 30%, el arroz está estancado. Sería largo de explicar cuáles son las razones. El mundo se mueve hoy liderado por los comoditis que tienen un uso en la producción de biocombustibles y en la producción de proteínas animales. Ninguna de las dos cosas hace el arroz. El arroz es el más noble alimento de la población, pero hoy no es lo que mas vale. El 90% del arroz se produce y se consume en Asia. Déjenme compartir con ustedes la expectativa que tenemos, eso no es para siempre.

En las relaciones de precios actuales ya sabemos que va a haber una disminución de área de arroz en Estados Unidos para la próxima zafra, ya sabemos que algunas áreas de arroz van a ir a plantar algodón, soja o maíz. Ya sabemos que hay zonas en

ARROZ * ES VIDA



PRODUCTOS BLUE PATNA
¡ CALIDAD DE VIDA !



el sudeste asiático donde por los procesos de occidentalización en su forma de vivir y de migración del campo a la ciudad, están dejando de producir. Con 8 mil o con 9 mil kilos de arroz por hectárea en las condiciones de producción del Uruguay tendremos en los sucesivos años buenos, años malos y años regulares, lo importante es mantenernos arriba en la productividad y arriba en la diferenciación de nuestros productos. Pero también es importante pelear cada uno de los mercados que se puedan tener. Esa es la otra estrategia que el Uruguay tiene que tener y ahí es donde entra fundamentalmente el apoyo de una de las líneas estratégicas que como Gobierno, estamos llevando adelante.

Este no va a ser un año fácil para vender el arroz. Recién me invitaban a firmar un documento para la construcción de una ruta desde acá a Bagé. Y yo decía "yo firmo con gusto el documento si hay una cláusula abajo que diga que en esa ruta no se va a trancar ningún camión..." y lo tenemos que anhelar y lo tenemos que pelear. Como decía el Presidente en Punta del Este: "tenemos que pelear el derecho a que el MERCOSUR sea el mercado interno de nuestros países", pero además de reivindicar nuestros derechos en el mercado de Brasil. Con Rivera, en Santa Ana do Livramento en el año 2000 llevamos adelante una actividad público-privada que se llamó "Por un MERCOSUR agro-exportador", con la lógica de entender al MERCOSUR como la plataforma de lanzamiento para conquistar nuevos mercados y no discutirnos y disputarnos el mercado interno. Pero pasaron 11 años y los problemas siguen existiendo en mayor o en menor medida. Afortunadamente el Uruguay ha tenido siempre el reconocimiento del Gobierno Federal de Brasil, reivindicando y manteniendo los derechos que el Uruguay tiene a ese mercado común. Pero sabemos que el Uruguay no puede vender solo en Brasil y

por eso es importante la Unión Europea y por eso el arroz es uno de los rubros estratégicos en la negociación, en la posición de Uruguay en la negociación de la Unión Europea con el MERCOSUR. Y sabemos que el mercado de Irán e Irak es fundamental para el Uruguay y por eso estuvimos encabezando una delegación público-privada donde participaron los productores y donde participaron los industriales en el mes de febrero a Irán. Y por eso el arroz está en la agenda estratégica con Venezuela y por eso el sábado pasado tuvimos volando y recorriendo la zona de Treinta y Tres con el Ministro de Agricultura de México, porque México es el principal mercado de arroz de Estados Unidos y porque sabemos que cuando Estados Unidos afloje su producción, tendremos que estar nosotros para poder vender en el mercado de México. Y tenemos que ser inteligentes y no pretender vender solo producto. Tenemos que tratar de vender sistema, tenemos que tratar de vender integración, tenemos que tratar de vender tecnología y en todo ese paquete colocar el arroz uruguayo. Entonces inserción internacional para el producto arroz es clave en las estrategias y es un tema que está permanentemente en el ámbito de la comisión de comercio exterior de la CIACEX.

Mejorar la competitividad. Todos saben lo que se ha hecho desde la OPP y desde la UTE y desde algunas Intendencias con el tema de la electrificación. Se electrificaron en el período pasado más de 300 km desde Salto a Artigas, beneficiando 75 unidades de bombeo. Se está en este momento estudiando y en la etapa de hacer el llamado a licitación, para la segunda parte que tiene que ver con Tacuarembó, Rivera y Cerro Largo y parte de Treinta y Tres y Rocha.

El proyecto entre la primera etapa y la segunda etapa alcanzará los 25 millones de dólares, de los cuales los primeros 9.600.000 fueron



desembolsados y ya están operativos. Mejorar competitividad es bajar el costo de la energía y para bajar el costo de la energía en la producción arrocerá, hay que sustituir motores diesel por motores eléctricos. Mejorar la competitividad es hacer más económica las fuentes de agua y hacer mas económicas las fuentes de agua implica promover el crecimiento del área arrocerá y eso señores se llama ahorrar el agua, que como decía le Ministro Agazzi, se muere en el océano Atlántico sin pena ni gloria.

El 95% del agua de este país se escurre por las cañadas, los arroyos y los ríos y terminan en el océano Atlántico y el arroz ahí tiene un doble compromiso. Tiene el compromiso de crecer dominando más agua pero tiene el compromiso de enseñarle al resto de los sectores productivos cómo se domina el agua, cómo se maneja el agua. Tal vez tengamos que aprender cómo aplicar el agua al cultivo, porque los otros cultivos son distintos al arroz y no soportan la inundación. Pero se sabe manejar el agua, se sabe captar el agua, se sabe distribuir el agua y se sabe cuidar el agua. Ahí el arroz tiene mucho para aportar en la perspectiva de desarrollo nacional con el que nosotros soñamos.

También tiene el Poder Ejecutivo comprometido con el fortalecimiento de la institucionalidad. La Comisión Sectorial del Arroz que como bien decía el Presidente de la ACA tiene más de 40 años, casi 50 años, es una institución que tiene como función más importante en este momento, manejar la información sobre la cual se discute el precio convenio. Poca gente sabe, la que no conoce el arroz, la importancia que tiene tener información transparente, fidedigna, confiable, certificada que permite que la parte Industrial y la parte agrícola discuta con un precio transparente. Y se discute a fondo, todos los años se discute a fondo. Y es bueno que la institucionalidad contenga la información necesaria



y por eso razón el Poder Ejecutivo ha decidido establecer los mecanismos necesarios para que la información sea suministrada a la Comisión Sectorial del Arroz. Con mecanismos que podrán ir desde el otorgamiento de los certificados de origen o de las licencias de exportación o del condicionamiento a la devolución de impuestos. Pero el rol del poder ejecutivo es garantizarle la información a una cadena que mayoritariamente maneja la información de forma reservada, en forma responsable y en forma útil. Fortalecer la institucionalidad es también hacer esto que estamos haciendo hoy, estar presentes como Poder Ejecutivo cada vez que hay una actividad convocada por un sector organizado verticalmente, con instituciones confiables que negocian, que se ponen de acuerdo o no se ponen de acuerdo porque son las reglas, pero que finalmente sale humo blanco y el sector siempre va a mas.

Para el Uruguay, para el Gobierno del Uruguay es importante que exista un sector integrado que se proponga no solamente reclamarle cosas al Gobierno, es importante que se proponga investigar en determinadas ramas. Es importante que promueva programas de innovación, es importante que demande que la Agencia Nacional de Investigación adecue el uso de sus recursos a las prioridades programáticas de este país.

Es importante o son importantes aquellos sectores que son capaces de organizarse para realizar propuestas con el debido análisis pero que además tienen la madurez de discutir con todos los integrantes de la cadena. Los integrantes de la cadena no son solamente los empresarios, no hay empresarios sin trabajadores y es importante tener claro la responsabilidad con que se debe actuar para mantener vigentes y confiables los mecanismos de negociación colectivas, que son las leyes vigentes en este momento. Y lo digo porque en los últimos días todos estuvimos muy nerviosos. Los trabajadores, los industriales, los productores y el gobierno por los problemas que había en la negociación, pero finalmente la negociación llegó a su fin.

Finalmente desde el gobierno nos importa promover la inversión. Este gobierno, y el gobierno



anterior con modificaciones a lo que fue originariamente la ley de inversiones, ha hecho promociones importantes en materia de inversión. Nosotros estamos convencidos de que tienen que haber algunas modificaciones en los criterios de promoción de esas inversiones. Nos parece que no es lo mismo comprar una cosechadora que incorporar una represa a un sistema de secano, no es lo mismo cambiar el tractor que incorporar un proyecto que haga un mejor uso del recurso suelo, un mejor uso del recurso agua. No es lo mismo generar empleo en San José o en Canelones que en Lapuente, no es lo mismo generar empleo en cantidad que generar calidad de empleo. Todos esos aspectos están siendo considerados por el Gobierno Nacional y créanme que cuando uno analiza la grilla el arroz tiene puntos a favor por todos lados. Por la forma de producir, por la seguridad, por la adaptación a la variabilidad climática, por la integración a la cadena, por el desarrollo del agua, por la promoción de la electrificación, por la preocupación y el compromiso que tiene por la educación y la formación del capital humano que hace posible el proceso productivo. Por todos esos aspectos y tal vez para algunos yo no sea objetivo en temas del arroz y lo asumo, pero cuando nos visita el Ministro de Agricultura de México y visitó todo el Uruguay y distintos sectores, lo que le llamó la atención cuando estuvimos visitando Treinta y Tres el sábado pasado no fueron los cultivos que era de 270 bolsas por hectárea, no fue la cosechadora que era de la última generación, no fue el secador que fuimos a

visitar, lo que llamó la atención fue la integración y la organización institucional de la cadena. Le llamó la atención que el Ministro de Agricultura le contara que un acuerdo privado de financiamiento de la investigación agrícola se hizo en el arroz antes de que existiera el INIA y que cuando se creó el INIA se tomó el modelo público-privado de investigación del arroz. Le llamó la atención que hubiera una Comisión Sectorial del arroz donde se maneja la información. Le llamó la atención que el Poder Ejecutivo tratara de comprometerse con esa institucionalidad, en definitiva el hombre vino a buscar arroz y se llevó un montón de ideas para ver de qué manera el Sector Arroceros Uruguayo desde su institucionalidad y va ahí la invitación a los líderes de las instituciones, de cómo podemos vender. Eso también es marketing. El envase del arroz que vaya a México probablemente sea de exportar el saber cómo, el "know how", de cómo se negocia, de cómo se organiza, de cómo se procesa, de cómo se planifica el futuro del Sector.

No voy a masajearles más el ego. Ya están todos anchos de elogios, también es momento de decir con énfasis las responsabilidades, las responsabilidades que el sector empresarial tiene con respecto al manejo y al cuidado de la profesionalización y de las condiciones de trabajo de la gente que trabaja en el sector. De la seguridad de los trabajadores. El Presidente de la ACA mencionaba el trabajo que se ha hecho con el Banco de Seguros en Seguridad Laboral. Yo lo felicito, porque de eso hemos hablado muchos años y recién este último año lo hemos podido hacer y hay que seguir trabajando en eso, porque no hay riqueza que justifique la inseguridad de un trabajador. Porque no hay riqueza que justifique la pérdida del Medio Ambiente, porque no hay riqueza que justifique el deterioro de las relaciones humanas. Confiado y seguro de que este sector está en ese camino, también los invitamos a que participen con toda la sociedad para tratar de edificar esos valores, esos paradigmas en el resto de la actividad económica agropecuaria del Uruguay.

Es con estas palabras que con emoción, con alegría dejó Inaugurada formalmente y en nombre del Gobierno Nacional la Cosecha de Arroz 2011. Que sea una buena cosecha.





CIEMSA

EQUIPOS AGROINDUSTRIALES

- . DISEÑO DE PLANTAS DE SILOS
- . ANÁLISIS TÉCNICO Y OPTIMIZACIÓN DE INSTALACIONES
- . AUMENTO DE CAPACIDAD DE INSTALACIONES EXISTENTES
- . OBRAS "LLAVE EN MANO"
- . PUESTA EN MARCHA
- . ASISTENCIA TÉCNICA
- . STOCK DE REPUESTOS ORIGINALES



COOPAR S.A. - LASCANO
SECADORES 9.900 Bolsas/día

GRUPO
KEPLERWEBER

 **DRAGO GRANEL**

SAUR
BRASIL

 **PETKUS**



Consejo de Salarios

Sede del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social

Un poco de historia:

A los efectos de conocer la evolución de los Consejos de Salarios en el Uruguay, se ha recabado información que permitirá comprender mejor su funcionamiento actual.

Luego de diversas propuestas y algunos acuerdos, el 12 de noviembre de 1943 se aprueba la Ley 10.449 y los Consejos de Salarios comienzan a convocarse y sus decisiones se plasman en laudos con la tarifación de los salarios de acuerdo a cada categoría.

El 1968 el Poder Ejecutivo a través del Decreto 420/968 congela los precios y salarios, intentando frenar la inflación.

En 1985, por Decreto 178/985 se vuelven a convocar los Consejos de Salarios, sobre la base de la Ley 10.449 que nunca fue formalmente derogada, habilitando por lo tanto a convocar a dichos Consejos en cualquier momento.

En este período el Ejecutivo nombró directamente a los delegados y en los casos que no llegó a laudar, utilizó los mecanismos que lo facultaban a formular las categorías laborales y regular las remuneraciones de los trabajadores de la actividad privada.

Asimismo, se aprobó el art. 83 de la Ley 16.002 del 25 de noviembre de 1988 en el que se establece que las homologaciones del Poder Ejecutivo le otorgarán a los laudos emanados de los

Consejos de Salarios (siempre y cuando se enmarcan en las normas establecidas) vigencia en todo el territorio nacional a partir de su publicación en el Diario Oficial.

En 1992 se deja sin efecto la convocatoria a los Consejos de Salarios y a partir de allí la fijación de los salarios y los ajustes de los mismos comenzaron a acordarse entre las partes.

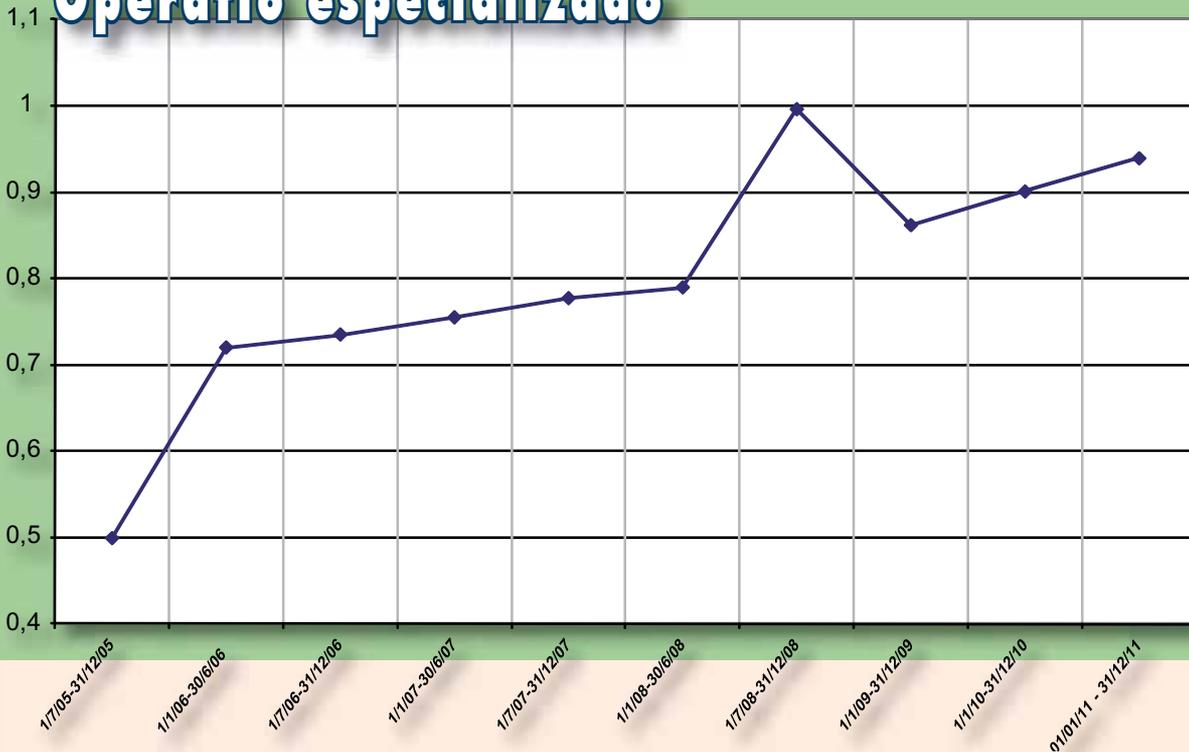
Finalmente el 7 de marzo de 2005 por Decreto 105/005 se convoca al Consejo Tripartito Superior y por primera vez en la historia al Consejo Tripartito Rural, los cuales comenzaron a funcionar el 2 de mayo del mismo año.

Mediante los Decretos 138/05 y 139/05 de 19/4/05, se convocan los Consejos de Salarios, nuevamente bajo el marco de la Ley 10.449, estableciéndose una nueva clasificación por grupo de actividad.

En esta oportunidad, se distinguen tres áreas de negociación: la clásica en el sector privado y dos nuevas: el sector público y el rural.

Es de destacar que los Consejos de Salarios funcionan en régimen tripartito (empleadores, trabajadores y gobierno) y la importancia de los mismos es que se han establecido con el ánimo de fomentar el diálogo y buscar el acuerdo social.

Gráfica 1 Poder de compra Operario especializado



Otra novedad en el sistema, es que el Poder Ejecutivo comenzó a validar todos los convenios colectivos que se logran en la negociación, otorgándole vigencia nacional desde el momento que aparecen publicados en la página web del Ministerio de Trabajo. De esta manera se agiliza la aplicación de estos convenios y se respetan en su totalidad los acuerdos alcanzados.

Desde entonces y hasta la fecha se encuentra funcionando el Grupo 22 Ganadería, Agricultura y actividades conexas, en el que se integra el Subgrupo 2 "Plantaciones de Arroz" al que asiste la Asociación Cultivadores de Arroz como representante del sector empleador y el SUTAA (Sindicato Único de Trabajadores del Arroz y Afines) en representación de los trabajadores.

Si bien este Grupo ha debido sortear infinidad de dificultades, es importante resaltar que fundamentalmente se debió al hecho de que **es la primera vez en la historia que el sector rural negocia los salarios en este ámbito.**

Subgrupo 2 "Plantaciones de Arroz"

Las negociaciones de este Subgrupo no fueron la excepción y por lo tanto sufrieron similares dificultades que los restantes grupos rurales, manteniéndose hasta el momento con los altibajos normales de cualquier negociación.

En el acuerdo alcanzado en el primer Consejo, donde se acordaron los salarios para los

La regulación de agua en su campo requiere solución.

Bombas de Hélice.

Con las Bombas de Hélice de Flygt, cualquier problema de gran caudal de agua tiene un destino claro, su solución. Flygt asesora, provee y asiste para brindar soluciones más eficientes en todos sus proyectos de Bombeo, Agitado y Manejo de Fluidos.

Cuadro 1 Consejo de Salarios

Grupo 22:
Ganadería, Agricultura
y Actividades
Conexas-Subgrupo 2:
"Plantaciones de Arroz"

		1er. Consejo de Salarios		
		A	B	C
		1/7/05-31/12/05	1/1/06-30/6/06	1/7/06-31/12/06
		por Decreto	Con. Salarios	Con. Salarios
		\$ por día	\$ por día	\$ por día
1	Peón Común	98	135	143
2	Operario especializado (antes peón)	105	152	160
3	Capataz	114	202	210
	Canasta acordada en pesos (*)		4,60	4,60
	Partida extraor. por mayor margen bruto			
	1			
	2			
	3			
	TOTAL NOMINAL RECIBIDO POR DIA			
	1	98,00	139,60	147,72
	2	105,00	156,60	164,72
	3	114,00	206,60	214,72
	Promedio IPC período	210,44	217,45	224,05
	Crecimiento IPC entre laudos		3,25	3,03
	Crecimiento jornal nominal	1	42,45%	5,82%
	entre período	2	49,14%	5,19%
		3	81,23%	3,93%
	Poder de compra	1	0,47	0,64
		2	0,50	0,72
		3	0,54	0,95
			B / A	C / B
	AUMENTO REAL	1	37,86%	2,70%
		2	44,33%	2,09%
		3	75,39%	0,87%

D (**)	E	F	G (***)	H	I	J
1/1/07-30/6/07	1/7/07-31/12/07	1/1/08-30/6/08	1/7/08-31/12/08	1/1/09-31/12/09	1/1/10-31/12/10	01/01/11 - 31/12/11
Con.Salarios	Con.Salarios	Con.Salarios	Con.Salarios	Con.Salarios	Con.Salarios	Con.Salarios
\$ por día	\$ por día	\$ por día	\$ por día	\$ por día	\$ por día	\$ por día
SALARIOS MINIMOS						
158	168	177	191	213	238	267
172	183	193	208	232	259	290
215	229	246	265	296	325	400
4,60	6,02	6,94	6,20	5,43	5,88	5,88
			44,25			
			48,25			
			61,50			
162,40	174,02	182,95	241,04	218,43	243,88	272,44
176,60	189,22	198,87	262,19	237,43	264,88	295,96
219,80	235,22	251,71	332,36	301,43	330,88	405,72
233,88	243,42	251,77	263,09	275,43	293,97	315,00
4,39	4,10	4,32	4,50	4,76	6,7	7,2
9,94%	7,16%	5,13%	31,75%	-9,38%	11,65%	11,71%
7,21%	7,15%	5,10%	31,84%	-9,44%	11,56%	11,73%
2,37%	7,02%	7,01%	32,04%	-9,31%	9,77%	22,62%
0,69	0,71	0,73	0,92	0,79	0,83	0,86
0,76	0,78	0,79	1,00	0,86	0,90	0,94
0,94	0,97	1,00	1,26	1,09	1,13	1,29
D / C	E / D	F / E	G / F	H / G	I / H	J / I
5,32%	2,96%	1,64%	26,08%	-13,44%	4,61%	4,25%
2,71%	2,95%	1,61%	26,17%	-13,50%	4,53%	4,27%
-1,94%	2,82%	3,46%	26,36%	-13,37%	2,85%	14,43%

RESUMEN	
Referido a Operario especializado	
Variación entre el 31/12/05 y 31/12/11	
Aumento nominal sal. mínimo	181%
Aumento IPC	50%
Aumento Poder de Compra	88%

primeros seis meses del año 2006 (1° de enero al 30 de junio), al **operario especializado** (se toma esta categoría por ser la más representativa) le correspondió un jornal mínimo de **\$ 156.60** por día ¹, que frente al de **\$ 105** fijados para el segundo semestre del 2005, representó un aumento del **49.14%** en el período en cuestión, lo que significó un **aumento real del 44.33%**. (Ver Cuadro N° 1 y Gráfica 1).

En los siguientes Consejos de Salarios se continuaron aplicando los aumentos acordados que, a pesar de ser porcentajes menores, representan a la fecha cuando se acaba de firmar el último incremento salarial, el **88%** de aumento en el poder de compra de los trabajadores, al período anterior al 01/01/2006.

Con esta información se pretende divulgar los resultados del Consejo de Salarios desde su inicio y hasta la fecha, ya que los consideramos muy positivos y acordes con el objetivo de este ámbito.

Debemos señalar que ha sido fundamental la participación del Poder Ejecutivo que ha desempeñado su papel de mediador de acuerdo a lo que le ha sido encomendado, tanto en esta instancia como en todas las que se realizaron desde el comienzo del sistema.

Como decíamos anteriormente, el pasado 7 de abril después de muchas instancias de negociación y al no llegarse a acuerdo, se puso a consideración la propuesta presentada por el Poder Ejecutivo la que fue votada negativamente por los trabajadores.

Es así que, con el voto afirmativo de los empresarios y el Poder Ejecutivo, se laudó un nuevo incremento salarial que regirá para todo este año 2011 y las pautas para realizar dos ajustes en el año 2012 (1° de enero y 1° de julio) y el último que entrará en vigencia el 1° de enero de 2013.

A partir del 1° de julio de 2013 deberán sentarse nuevamente a negociar los futuros ajustes salariales.

Las normas suscritas en este acuerdo tienen además, carácter nacional y abarcan a todo el personal dependiente de las empresas comprendidas en el Subgrupo "Plantaciones de arroz", quedando establecidos los ajustes mencionados de la siguiente forma:

Ajuste salarial 1/1/11-31/12/11: Se establece con vigencia a partir del 1° de enero de 2011, un incremento salarial del **12%** sobre los salarios nominales, vigentes al 31 de diciembre de 2010, resultantes de la acumulación de los siguientes ítems:

1.84% por concepto de correctivo del convenio anterior.

¹ Incluye la canasta acordada a entregarse en los meses de octubre, noviembre, marzo y abril.

6.8% por concepto de inflación esperada para el período 1/1/11-31/12/11.

2.54% correspondiente al 50% del crecimiento (componente macro), según lo establecido en los lineamientos del Poder Ejecutivo.

0.42% de recuperación (componente sectorial).

Ajuste salarial 1° de Enero de 2012: Se establece, con vigencia a partir de 1 de enero de 2012, un incremento salarial sobre los salarios nominales vigentes al 31/12/11, resultante de la acumulación de los siguientes ítems:

Un correctivo por diferencia entre inflación esperada e inflación real del período 1/1/11 – 31/12/11.

Un porcentaje por concepto de inflación esperada según el centro de banda del BCU para el período 1/1/12 al 30/6/12.

1.5% por concepto de crecimiento.

Ajuste salarial 1° de Julio de 2012: Se establece, con vigencia a partir de 1 de julio de 2012, un incremento salarial sobre los salarios nominales vigentes al 30/6/12, resultante de la acumulación de los siguientes ítems:

Un porcentaje por concepto de inflación esperada para el período 1/7/12 al 31/12/12, según el centro de banda del BCU.

1.5% por concepto de crecimiento.

Ajuste salarial 1° de Enero de 2013: Se establece, con vigencia a partir de 1 de enero de 2013, un incremento salarial sobre los salarios nominales vigentes al 31/12/12, resultante de la acumulación de los siguientes ítems:

Un porcentaje por concepto de inflación esperada según el centro de banda del BCU para el período 1/1/13 al 30/6/13.

1% por concepto de crecimiento.

En todos los casos, se aplicarán los correctivos por inflación pasada.

Los Trabajadores que no reciban alimentación y vivienda, recibirán además una suma nominal por día de \$ 70.80.

Asimismo, se fijaron los siguientes salarios mínimos por categoría:

CATEGORIAS	JORNAL (\$)
Peón común	266.56
Peón semiespecializado	278.88
Operario especializado	290.08
Operario altamente especializado	320.32
Capataz simple y capataz de cuadrilla	364.00
Capataz general	399.84



FORMULAMOS PRODUCTOS DE ALTA CALIDAD
PARA URUGUAY Y EL MUNDO.



En la planta de cibeles desarrollamos, formulamos, distribuimos y exportamos más de 50 productos fitosanitarios que son elegidos por los principales productores del país y de la región para la protección de sus cosechas.

También son elaborados productos en la línea veterinaria, suplementos para animales y en la línea de complementos alimenticios de uso humano.

La mayoría de los productos de todas las líneas son hoy exportados a varios países de la región y de América.



cibeles

Confianza que genera Resultados.

Talleres de Regulación y Seguridad en cosechadoras



Convenio ACA – INEFOP



LO largo del mes de marzo, la ACA organizó y llevó adelante una gira por todo el país arrocero, con el cometido de seguir avanzando en la aplicación de la “Guía de Buenas Prácticas Agrícolas para el cultivo del Arroz en Uruguay”.

En este caso, la actividad concibió en la realización de “talleres” en las distintas zonas arroceras, con el cometido de difundir las mejores prácticas para controlar la buena calibración de las cosechadoras, evitar o disminuir las pérdidas de granos que conlleva el levantar cultivos de altos rendimientos y hacer hincapié en los cuidados que deben contemplarse para realizar dicha tarea, en lo que refiere a la seguridad de los trabajadores que actúan en esa etapa del cultivo.

En este caso la institución contó con la colaboración de INEFOP (Instituto Nacional de Empleo y Formación Profesional) para su programa de “Capacitación Laboral Rural”, quien aportó fondos para la realización de estos talleres.

La actividad fue desarrollada en 14 puntos del país, con el orden y en los lugares que a continuación se detallan:

1. Salto, establecimiento “El Junco” (01/03)
2. Bella Unión, establecimiento de Enrique Piegas (02/03)
3. Artigas, establecimiento de Mario Predebon (03/03)
4. Tacuarembó, teórico en local de la cooperativa CADAL (Pueblo Ansina) y práctico en chacra de Marcos Ríos (04/03)
5. Isidoro Noblía, teórico en los salones del Club Hípico “Los Potros” y práctico en chacra de Gilnei Butske (10/03)
6. Río Branco, teórico en la Regional de ACA y práctico en las instalaciones de Haroldo Esling (11/03)

7. Rincón de Ramírez, teórico en instalaciones de Arrozal Zapata y práctico en chacra de Fredy Lago (15/03)
8. Vergara, establecimiento de Gómez Chagas (16/03)
9. Treinta y Tres, teórico en Regional de ACA y práctico en chacra de Tarán (17/03)
10. La Charqueada, teórico en instalaciones de Tospil SA y práctico en chacras de Dorval Ribeiro y Hernán Zorrilla
11. La Puente (Rivera), en instalaciones y chacra de establecimiento “La Querencia” de Damboriarena- Escosteguy (22/03)
12. Cebollatí, teórico en instalaciones de Miguel A. Furtado y práctico en chacra de Arrozal 4 Q (Queheille) (23/03)
13. La Coronilla, teórico en Parador “La Ruta” y práctico en chacra de Agridiamond SA (24/03)
14. Lascano, establecimiento de Felipe y Marcos Ferrés (25/03)

Como se puede apreciar la actividad fue muy intensa durante el mes de marzo y el recorrido de las zonas se planificó de forma que en cada lugar, los talleres se realizaran en el momento en que empezaban a cosecharse las primeras chacras.

Algo que se valoró como muy trascendente era que, si bien la parte teórica es muy importante



porque en ella se establecen los fundamentos del porque hay que prestarle atención a las diferentes regulaciones de las “combinadas” –y también era el momento donde se establecían los criterios a tener en cuenta en lo que refiere a la seguridad en el trabajo- la parte práctica, en el campo y en las cosechadoras se entendió era algo fundamental y por tanto primordial, que se llegara en esos primeros momentos de la zafra, a fin de contar con el mayor número posible de operarios asistentes.

Dicho objetivo fue logrado ya que se reunió a más de 280 asistentes en total y donde predominaron los operarios de los equipos, que se tradujo en más del 85 % de los participantes.

Es bueno destacar que también existió una cobertura de seguro contra accidentes, de acuerdo a los requisitos de INEFOP, que fue brindada por el Banco de Seguros del Estado, para los participantes en los talleres y que fue contratada por ACA.

El desarrollo de cada taller consistió en:

1) Una presentación de la actividad a desplegar, en el marco de la aplicación de la “Guía de Buenas Prácticas Agrícolas para el cultivo del Arroz”.

2) Desarrollo de los aspectos a tener en cuenta en la regulación de las cosechadoras, precisando como punto principal, lo que tiene que ver con los elementos que definen la “trilla” en sí misma y que está conformado por el cilindro, cóncavo y sus regulaciones, así como por el volumen del material ingresado a estos órganos. Asimismo, se desarrollaron los aspectos referentes a los distintos elementos por los que pasa el material cosechado, que intervienen el proceso, desde la plataforma de corte y su moliinete, pasando por los órganos de trilla ya mencionados, luego las zarandas, el nivel de viento en los ventiladores, terminando a nivel de los saca pajas, en sus diferentes versiones, tradicional o rotativo. En cada uno de esos puntos, se manejaron las distintas alternativas para disminuir las



pérdidas de granos que se pudieran estar produciendo y de que forma determinarlas y como corregirlas. En todos los casos se dio un importante intercambio de ideas entre los participantes, lo que propició que las charlas resultaran muy amenas y por tanto, captó la atención permanente de



Guaiba s/n (frente a Pza. Gral. Artigas) - CHUY - multipunto@adinet.com.uy - (0474) 5714 - 099 874 708

Multipunto
TODO LO QUE SU AUTO NECESITA ESTÁ EN NUESTRO RANG

SANCOR SEGUROS

AGENTE OFICIAL SANCOR SEGUROS URUGUAY

Proteja su inversión con la mejor cobertura!!
SEGURO INTEGRAL AGRICOLA

SERVICIO TECNICO AUTORIZADO PORTO SEGURO

SERVICIO OFICIAL ALER



los asistentes que, es bueno aclararlo, esta parte insumió no menos de dos horas, sin cortes. Posteriormente se mostraron tres videos que ilustraban el funcionamiento de los equipos. En el primer caso, correspondía a un equipo con saca pajas tradicional. El segundo mostraba el funcionamiento de los equipos con doble cilindro y cóncavos y con saca pajas rotativos y el tercero mostraba una nueva generación de cosechadoras equipadas con doble rotor, sin la existencia del tradicional equipo de trilla de cilindro y cóncavo.

3) Por último, en esta parte de la mañana se desarrollaba el tema de la seguridad en el trabajo, tanto a nivel general con todos los equipos que se utilizan en las tareas agrícolas, como el que tiene directa relación con la charla desarrollada: la cosechadora. Así lo solicitaba como dijimos INEFOP, pero se entendió es un tema muy importante en el que se debe insistir permanente. La mayor parte de las veces los problemas de lesiones se dan fundamentalmente, no porque el trabajador no conozca los riesgos en el manejo de la maquinaria, sino por distracciones o exceso de confianza.

En este punto terminaba la parte de la actividad de la mañana y se compartía un almuerzo ligero, con el fin de rápidamente poder concurrir

hasta la chacra a realizar la aplicación práctica de los conceptos manejados en la presentación teórica de la regulación de los equipos.

Ya en la chacra se comenzaba por observar el funcionamiento de la plataforma de corte y la velocidad y posición del molinete.

METODOLOGÍA DE TRABAJO

Se aplicó la forma de proceder que es común para todas las máquinas o equipos, es decir desde adelante hacia atrás.

Así las combinadas se calibran en tres amplios sectores que son: plataforma, órganos de trilla y mecanismo de limpieza de granos.

La plataforma lleva las siguientes regulaciones:

- a) altura de corte
- b) posición del molinete
- c) velocidad del mismo
- d) inclinación de la barra portapinchos

El sector de trilla es el que merece más prolongada atención dado que es donde se define la calidad de los materiales que se deben separar: grano y restos vegetales.

En un rango alto de revoluciones por minuto se produce un porcentaje alto de granos enteros y valores variables de granos pelados y quebrados, así también como un desmenuzado acentuado de los restos vegetales.





En un rango bajo de revoluciones las espigas o panojas tienen un resultado con alto porcentaje de inflorescencias con trilla parcial, granos unidos al raquis o restos de espigas y otras consecuencias.

Los granos parcialmente trillados dificultan la limpieza y obligan a cerrar zarandas y disminuir viento lo cual entorpece el rendimiento de la cosechadora y aumenta sus pérdidas de grano.

El sistema es muy sensible a los cambios de revoluciones y en ello consiste su calibración.

La capacitación estuvo centrada en este punto y luego del mismo continuar en lo que es la última sesión o sea la limpieza.

En esta última sesión no existen más dificultades, sólo se trata de abrir la zaranda todo lo necesario y aumentar la intensidad del viento hasta que sea suficiente.

Este planteamiento fue de total aceptación por parte de los participantes; en ninguno de los talleres se discrepó con el mismo y se reconoció las ventajas del procedimiento y de los instrumentos necesarios para calibrar una combinada.

Marimar está en la tierra donde creció, está contigo.

En las **ESTACIONES DE SERVICIO MARIMAR** no sólo sabemos de eficiencia, también conocemos a nuestra gente, porque somos de esta tierra.



Está donde tiene que estar, está contigo



TREINTA Y TRES - Manuel Meléndez y Arguasti - 045 2281025945

RÍO BRANCO - Ruta 26, km 64, a 3 km de la ciudad - 0679 440693373

MELO - Ejido y Decrocho de Julio - 064 2300028047

BELLA UNIÓN - Ruta 3, km 623, a 1 km de la ciudad - 0779 27582014



bandeja para controlar pérdidas en plataforma



Es importante comentar que en todas estas actividades en la chacra, la participación de los asistentes fue muy activa, demostrando interés y reconociendo que estaban aprendiendo cosas que no se tenían en cuenta o a las que no se les daba la importancia debida, lo que se tradujo para todos en un reconocimiento a la importancia en la realización de este tipo de talleres en los distintos momen-

por la cola de la máquina o panojas trilladas en forma incompleta. Realizado esto y de acuerdo a lo encontrado en la bandeja y observado en la gavilla de la paja, se determina si se debe ajustar la trilla o ajustar la velocidad de la cosechadora u otra variante a controlar.

Lo que siempre se remarcó es la importancia que, en todas las regulaciones de los distintos componentes de una cosechadora, realizar sólo un cambio a la vez controlando posteriormente si la situación a mejorado o empeorado, respecto a la situación inicial

Por último la jornada finalizaba repartiendo una hoja de evaluación de la actividad para que los participantes manifestaran sus opiniones respecto a la misma, así como qué consideraban que podía mejorarse para el futuro.

En este punto no debemos dejar de agradecer a Ramiro y Gerardo Noya por el aporte que hicieron para lograr que esta actividad fuera evaluada por los participantes como muy positiva y que motivó al levantamiento de muchas inquietudes por parte de productores y trabajadores del arroz, respecto a la necesidad de abordar en este tipo de jornadas, un variado número de actividades para el desarrollo de las capacidades de cada uno de ellos, en todo lo que respecta a la mejora de las prácticas agrícolas en el cultivo del arroz.



tos de la zafra, manifestando que otro momento oportuno puede ser en el momento de la sembra y referido a la regulación de sembradoras.

Otro aspecto que se controla es la salida de los saca pajas donde se ve si está perdiendo granos



Líder en equipamiento completo para molinos de arroz

BUHLER

SORTEX

Nueva Sortex A

**Mayor producción
Mayor Eficiencia
Nueva Tecnología
Monitoreo de quebrado**



sortexuruguay@gmail.com

www.sortex.com.ar



NIVELADORAS DE SUELOS "ROBUST"

ROLOS DESTERRONADORES Y COMPACTADORES

TAIPERAS BASE ANCHA

VALETADEIRAS - TRAILLAS - TRAILLAS NIVELADORAS LASER

ROLOS FACAS

CARRETAS GRANELERAS - TRANSPORTES COSECHADORAS

CON BANDAS

BOMBAS DE RIEGO

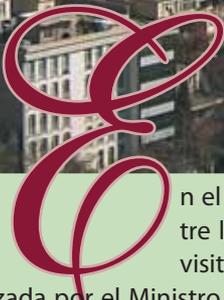
GUINCHES PARA 1200 Kgs. CON RUEDAS

DELCINCO S.A. Importador y distribuidor de productos "AGRIMEC"

José Pedro Varela / Ruta 8 Km.256 - Tel:(0455) 9299 Cel: 099 855 067

Tel:(0772) 2500 Cel: 098 848 737

Misión Oficial del Ministro de Ganadería, Agricultura y Pesca, Ing. Agro. Tabaré Aguerre, a la República Islámica de Irán



En el pasado mes de febrero, entre los días 13 y 16, se realizó la visita de una Delegación encabezada por el Ministro de Ganadería, Agricultura y Pesca Ing. Agro. Tabaré Aguerre a la República de Irán en el marco de una estrategia del Gobierno de nuestro país para mejorar y ampliar los mercados a los productos uruguayos.

Además del Ministro integraron la delegación el Embajador Gonzalo Konke en representación del Ministerio de Relaciones Exteriores, el Vicepresidente de INAC (Instituto Nacional de Carnes) Dr. Fernando Pérez Abella, representantes de las Industrias Arroceras, Casarone -Sr. Adolfo Crosa -, Saman -Sr. Helio Perez - y Coopar -Sr. Luis Bonino - y el Presidente de la Asociación de Cultivadores de Arroz Ing. Agro. Ernesto C. Stirling.

La visita estaba comprendida en apoyo al Sector Privado que exporta a dicho país, de manera de mejorar la relación comercial y darle un respaldo político, procurando ampliar ese mercado no sólo para el arroz sino también para la carne vacuna, pollos, lana, cítricos y lácteos.

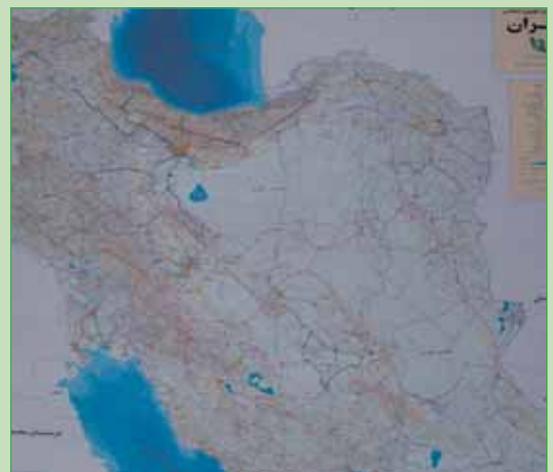
Además en esos tres días el objetivo era presentar a nuestro país como productor y exportador de alimentos siendo una avanzada de la visita que en el mes de abril hará el Ministro de Relaciones Exteriores Dr. Luis Almagro.

La delegación fue recibida en Teherán por el Secretario de la embajada uruguaya Sr. Matías Paolino quién coordinó todas las reuniones llevadas a cabo con distintas autoridades Ministeriales y representantes del sector privado iraní.

En el Aeropuerto de Teherán esperaba a la misión, el Vice Ministro de Agricultura Dr. Taghavi

con quién se compartió una primera reunión básicamente explicativa, sobre el sector agropecuario de Irán, cuyo país posee una superficie 17 veces mayor a Uruguay y 70 millones de habitantes, siendo un 70% desierto.

La cultura del arroz forma parte de la vida de este país, con un consumo de unos 50 kilos por habitante y por que, a su vez es productor de este cereal, teniendo que importar anualmente un volumen aproximado a las 700.000 toneladas, en un período de tiempo que no coincida con su cosecha en los meses de agosto y setiembre. La zona arroceras se encuentra en el cinturón Norte contra el Mar Caspio y está integrada por pequeños productores, básicamente de estructura familiar y cuyo producto es industrializado por una cantidad importante de molinos, siendo la calidad del arroz muy diversa y con muchos problemas de granos quebrados. Tienen una sola época de siembra ya que su invierno es muy riguroso, con temperaturas por debajo de cero, pero





Soluciones Arroz Tafirel



■ CURASEMILLAS

Biogard 60FS - 70WS Imidacloprid 60% y 70%

Fiproon 20FS - 80WS Fipronil 20% y 80%

■ NUEVO **Luger 70 WS** Thiametoxan 70%

■ HERBICIDAS

Capinex 50 - 250SC Quinclorac 50% y 250g/l

Clomanex Clomazone 480 gr/lit

Bypex 40SC - MAX Bispiribac-sodio 40% y 80%

■ NUEVO **Gramanex** Cyhalofop butil 285gr/lit EC

Cyperex Max Pirazosulfuron 20% WP

Propanex Propanil 48% EC

Herbex Metsulfuron-methyl 60% WP

Herbex Max Metsulfuron-methyl 75% WDG

Improsate Glifosato 480 gr/lit

Improsate Max Glifosato 75% WDG

Zetapex 70 Imazethapir 70% WP

■ FUNGICIDAS

Carbenzate Carbendazim 80% WP

Tebuzate 25EW Tebuconazole 25%

Tebuzate 43 Tebuconazole 43% SC

Tebuzate 80 Tebuconazole 80% WP

Escozate Difenconazole 25% EC

Fluzate Flutriafol 80% WDG

Alezate Kresoxim 12.5% + Epxiconazole 12.5%

■ NUEVO **Estarzate Plus** Azoxistrobin 200g/l
+ Tebuconazole 150 g/l

■ INSECTICIDAS

Clorpirifós Tafirel Clorpirifos 48% EC

Geonex Thiamethoxam 141

+ Lambda Cialotrina 106 SC

Kitinex Diflubenzuron 75% WP

Tafirel Uruguay

Ruta Nac. N° 101, Km 24.500,

Canelones

Teléfono: + 598 2683 8815*

Fax: + 598 268 38626

tafirel@tafirel.com

www.tafirel.com



TAFIREL
LABORATORIO DE AGROFARMACOS



con un verano muy benévolo para el cultivo de arroz, llegando a producir anualmente 1.500.000 toneladas.

Nuestro país tiene una larga tradición de más de 40 años como exportador de

arroz a Irán, conociendo el hecho de que son muy exigentes en la calidad del producto.

Poseen 23 Centros de Investigación en diferentes rubros agropecuarios que van desde Agrícolas, pasando por la Forestación, Pesca, Ganadería y desarrollo Cooperativo, buscando de



esta forma mejorar e incrementar la producción de alimentos.

Ese mismo día de llegada a Irán se visitó la sede del Ministerio de Industria y Minas manteniendo una entrevista con el Ministro Ing. Alí Akhbar quién remarcó la importancia de las relaciones comerciales de Irán con países de América del Sur, basadas en la confianza y en la necesidad de buscar su

Zafra	IRAN Toneladas	Exportaciones totales	Participación Toneladas	IRAN U\$S/FOB	Totales U\$S/FOB	Participación Dólares
1979/80	60.003	166.304	36%	29.553.364	74.320.478	40%
1980/81	44.175	207.810	21%	23.435.933	100.909.086	23%
1981/82	46.656	261.230	18%	19.279.591	97.670.092	20%
1982/83	61.845	209.211	30%	25.665.538	80.098.767	32%
1983/84	120.170	196.363	61%	49.146.724	72.651.360	68%
1984/85	93.508	256.995	36%	32.586.844	80.791.825	40%
1985/86	525	197.378	0%	146.618	56.706.939	0%
1986/87	78.579	249.360	32%	19.566.340	65.979.232	30%
1987/88	-----	-----	-----	-----	-----	-----
1988/89	94.195	299.417	31%	33.697.524	101.407.522	33%
1989/90	-----	-----	-----	-----	-----	-----
1990/91	-----	-----	-----	-----	-----	-----
1991/92	24.945	391.553	6%	8.890.888	120.693.737	7%
1992/93	-----	-----	-----	-----	-----	-----
1993/94	-----	-----	-----	-----	-----	-----
1994/95	39.561	529.623	7%	14.242.231	177.463.479	8%
1995/96	30.279	643.956	5%	12.262.826	231.202.772	5%
1996/97	50.722	714.038	7%	20.712.883	258.965.533	8%
1997/98	-----	-----	-----	-----	-----	-----
1998/99	193.777	825.846	23%	55.861.891	206.430.955	27%
1999/00	144.861	764.833	19%	34.815.922	168.339.708	21%
2000/01	91.521	811.528	11%	21.224.431	165.374.924	13%
2001/02	146.065	695.936	21%	34.788.307	144.015.982	24%
2002/03	80.056	608.269	13%	14.494.359	178.215.694	8%
2003/04	148.984	794.781	19%	45.664.526	220.309.728	21%
2004/05	219.076	687.405	32%	65.222.579	189.699.263	34%
2005/06	118.397	686.724	17%	36.911.306	207.149.500	18%
2006/07	64.438	831.408	8%	23.205.247	300.207.448	8%
2007/08	142.002	729.564	19%	107.697.570	430.419.629	25%
2008/09	1.008	925.421	0,11%	509.040	424.599.244	0,12%
2009/10	50.861	438.416	12%	26.403.453	232.280.696	11%



seguridad alimentaria. Irán posee además una industria de maquinaria agrícola, especialmente tractores, muy importante y en crecimiento acelerado, habiendo sido visitada por el Ministro de Industrias Ing. Kleimermann semanas atrás. A su vez son productores de fertilizantes, especialmente urea, que vuelcan al mercado exterior en su mayoría.

Por la tarde se participó en una audiencia con el Ministro de Agricultura Sr. Sadeq Khalilian y el viceministro en asuntos relacionados con la producción de ganado vacuno Ing. Abbasi, quienes establecieron la realidad pecuaria de Irán. Este país posee un stock vacuno de 8 millones de cabezas, 25 millones de cabras y 50 millones de lanas, con una importante industria derivada de los cueros y lanas.

Poseen con Uruguay un Convenio de producción de lana y carne ovina con I.N.I.A. (Instituto Nacional de Investigación Agropecuaria) desde el año 2006, que se mantiene en la actualidad.

Son además importadores de granos con destino a la alimentación animal ya que su producción es muy limitada en volumen y no les alcanza para el abastecimiento interno.

En cuanto a la carne vacuna son importadores, no existiendo con Uruguay un protocolo sanitario que sirva de marco para el ingreso del producto, asunto que fue tratado y efectivizado en los días posteriores a este encuentro.

También se mantuvo una importante entrevista con el Ministro de Cooperativas Ing. Mohammad Abbasi, que informó a la misión como ha sido la transición del sistema de compras e importaciones de productos, que estaba en manos del Estado y que ahora ha pasado a manos privadas con este instrumento jurídico cooperativo que están desarrollando. Es, manifestaba el Ministro, un

verdadero desafío para su país el poder desarrollar este sistema de compras ya que requiere una muy importante supervisión del gobierno y que existan los mecanismos financieros que los hagan posibles.

El arroz uruguayo ha encontrado la forma de ingreso a ese mercado, estando presentes en esa reunión, varios representantes de las cooperativas importadoras y expresando la voluntad de incrementar el volumen de compra, valorando la calidad de nuestro producto.

El día martes 15 se concurrió a la Cámara de Comercio, en la que estaban presentes más de 100 empresarios de diversas ramas de actividad y en donde nuestro Ministro de Ganadería, Agricultura y Pesca presentó la realidad productiva de Uruguay y la importancia que el Gobierno asigna al comercio con Irán. Surgieron por parte del auditorio muchas preguntas, sobre todo en cuanto a la forma de producción de Uruguay y las posibilidades de abastecerlos en muchos productos agropecuarios.

Fue una instancia muy interesante de intercambio empresarial que dio pie para que posteriormente se firmara el Acuerdo de Cooperación en materia de Sanidad Animal.

Ese día se visitó la Represa de Jajrood y su planta de producción hidroeléctrica de Lavark, situada a unos 30 kilómetros de Teherán, apreciando como aprovechan el agua del deshielo de las montañas ya que el recurso agua es muy limitado y deben ser muy cuidadosos en las obras de embalses que realizan.

En resumen un país que es el cuarto productor de petróleo y con las segundas reservas de gas a nivel mundial, que se encuentra en rápido desarrollo y con un mercado muy grande e interesante para los productos uruguayos.



Arroz Orgánico en Argentina

Una experiencia a tener en cuenta



María y Matías Lavigne

Conocimos a Matías y María Lavigne en la Feria de Bio-Fach (productos orgánicos) en Nüremberg, en febrero de este año y nos sorprendió la juventud y espíritu emprendedor de ambos. Posteriormente compartimos un panel en el Encuentro de Uruguayana (Revista Arroz N° 63), donde presentaron las características del sistema de producción que están desarrollando, junto a otros productores de Entre Ríos, momento en que le pedimos hicieran un artículo para Arroz, que aquí le presentamos. (N de R)



Introducción

Una primera aproximación a la producción de arroz orgánico nos refiere a la cuestión de qué se entiende por "agricultura orgánica". Definiciones abundan y subyace un extenso y acalorado debate sobre lo que "es" y lo que "debería ser" un alimento orgánico. Mucha gente piensa que los consumidores eligen pagar un precio más alto por estos productos porque "son saludables" y esto es, sin agroquímicos. Por lo tanto, un sistema de producción orgánica podría ser muchas cosas diferentes, siempre que se consiga un producto libre de sustancias de síntesis química. Pero esta noción simple nada dice respecto de la sostenibilidad de los sistemas y es cierto que una producción puede ser orgánica y no sostenible y un sistema sostenible no necesariamente es orgánico.

Pero los consumidores compran orgánicos por muchos y diversos motivos, por el medio ambiente, porque pueden conocer el origen del producto, porque es más rico, porque lo vende un pequeño productor, porque está de moda, por la paz mundial! Y en definitiva, la discusión sobre lo que debe ser la agricultura orgánica busca responder a las expectativas de los consumidores cuando adquieren un producto etiquetado como "orgánico". El repertorio de interpretaciones abarca desde aspectos económicos y de justicia social,

cuestiones biológicas o biodinámicas, llegando también a extremos ligados a lo astrológico e incluso lo religioso.

No es la idea aquí introducimos en esta controversia que como se dijo tiene larga data y es amplia, pero cuando un debate que es teórico trasciende a los implicados y se instala en la opinión general, se disparan cambios que terminan afectando a todos los actores que participan de alguna forma en la cuestión.

Desde sus inicios la agricultura orgánica fue un "movimiento", integrado por pequeñas empresas, muchas de ellas con un fuerte compromiso con valores ecológicos y sociales, con un mercado de carácter local y espíritu cooperativo. En los últimos años, grandes empresas ingresaron al sector, aumentó por lo tanto la oferta de productos orgánicos a la vez que se difundió su consumo, y el movi-



miento se transformó en una industria globalizada. Pero comenzó a instalarse la idea, en productores y principalmente en los consumidores, de que la etiqueta de producto orgánico está cada vez más desconectada de la esencia fundacional del movimiento, espíritu que ahora se asocia más al término "agricultura sostenible". Comienza a hablarse de "comoditización" de la producción orgánica, y como contrapartida, para quienes producen alimentos orgánicos y sostenibles se hace necesario mantener los nichos de mercado aportando mayor información a los compradores sobre los atributos de sostenibilidad de la producción y procesamiento.

Estas transformaciones han suscitado la apa-



riación de certificaciones adicionales (huella de carbono, huella hídrica, eco-social), y también se están revisando las distintas normativas de producción orgánica para responder a estas nuevas exigencias del mercado, incorporando o poniendo más énfasis en los criterios de sostenibilidad del sistema de producción.

El arroz orgánico en Entre Ríos

La producción de arroz orgánico en Entre Ríos no es ajena a estos cambios en la demanda y en las normativas de certificación, y productores, procesadores y técnicos trabajan para responder a un mercado cada vez más exigente que sigue las directrices de un consumidor "sofisticado" y responsable.

El programa de Neofarms en el norte de Entre Ríos incluye esta campaña a 9 establecimientos, donde se cultiva arroz orgánico, en rotación con pasturas y otros cultivos orgánicos como lino y girasol. La historia del proyecto comienza en la campaña 2006/2007, con la certificación de cultivos orgánicos bajo la norma National Organic Program de los Estados Unidos. Si bien se contaba con un cliente comprometido en la producción, el arroz se tuvo que vender en su mayor parte en el circuito convencional.

Ante esta situación, que en principio se suponía de exceso de oferta, se decidió participar en ferias internacionales con el objetivo de conseguir nuevos clientes. Esta experiencia permitió conocer en mayor profundidad las peculiaridades del mercado y se reveló la necesidad de hacer un replanteo

tanto de la estructura de producción como de la estrategia comercial.

El primer problema a solucionar fue el de plantear un esquema de ventas distinto al del sector convencional. El mercado de alimentos orgánicos (concentrado en los países desarrollados) requiere compromisos a largo plazo y relaciones cliente-proveedor sustentables. También de acceder a medios de pago y entrega acordes a las costumbres de estos países. Para resolver esto se planteó un "consorcio" en toda la cadena donde lo que prima es la transparencia y el conocimiento por parte de todos los actores, tanto de los resultados como de los riesgos que conllevan las operaciones de exportación.



Otra cuestión importante que surgió fue la de las certificaciones del producto. Hasta la campaña 2008/2009 sólo se había certificado para el mercado norteamericano. A partir del contacto con la



diversidad de potenciales compradores se hizo evidente que no se trata de cumplir con los requisitos de importación de un país, sino que es un tema que tiene que ver con las garantías del producto, con necesidades específicas de los clientes y que era indispensable certificar otras normas para ofrecer el arroz en mercados más exigentes.

Resolver estos aspectos hizo necesario introducir mejoras en el proceso y en la trazabilidad





del arroz desde la chacra hasta la carga en contenedores. El seguimiento del arroz desde el lote se resolvió con ampliación y manejo de las secadoras disponibles en cosecha, y pasando el acopio de la producción a silos-bolsa identificados. La preservación del producto orgánico exige además controles específicos durante la elaboración y medidas especiales en el almacenamiento y transporte. Para prevenir la multiplicación de insectos en el almacenaje por ejemplo, se utilizan distintos métodos de tratamiento orgánicos tanto en el acopio como en la consolidación de contenedores.



Actualmente el principal destino de la producción es la industria alimenticia norteamericana y europea, el resto se destina a empaquetadores/distribuidores de todo el mundo. Estas empresas cuentan con certificaciones de calidad e inocuidad para sus productos que requieren trasladar su cumplimiento a los proveedores. Los requisitos en cuanto al proceso y cuidado del producto son crecientes y es imprescindible un continuo desarrollo de nuevas prácticas en esta materia. Secado sin residuos de humo, tratamientos pesticidas más duraderos, envases biodegradables, son exigencias y desafíos de cara a las próximas campañas.

Actualmente el principal destino de la producción es la industria alimenticia norteamericana y europea, el resto se destina a empaquetadores/distribuidores de todo el mundo. Estas empresas cuentan con certificaciones de calidad e inocuidad para sus productos que requieren trasladar su cumplimiento a los proveedores. Los requisitos en cuanto al proceso y cuidado del producto son crecientes y es imprescindible un continuo desarrollo de nuevas prácticas en esta materia. Secado sin residuos de humo, tratamientos pesticidas más duraderos, envases biodegradables, son exigencias y desafíos de cara a las próximas campañas.

Certificación de procesos y producto

El objetivo del programa de certificación orgánica es garantizar que un sistema de producción cumple con determinados estándares, esto implica por un lado proponer y explicitar un sistema cuyo

objetivo general coincide con el de la agricultura orgánica. Para ello se establece de antemano un programa de rotaciones, un plan para el manejo de la fertilidad del suelo, control de malezas, plagas y enfermedades, una evaluación del impacto sobre el medio ambiente y medidas respecto a la biodiversidad.

Por otra parte, el organismo encargado de certificar la producción realiza un seguimiento del cultivo en todas sus etapas, para lo que es necesario llevar registros de las actividades, proporcionar pruebas del origen orgánico de los insumos utilizados y establecer procedimientos de garantías para cada actividad. Estas medidas persiguen el fin de minimizar al máximo los riesgos de contaminación del producto orgánico con las sustancias prohibidas por la normativa.

El primer factor a tener en cuenta es la presencia de agroquímicos en el suelo. Los distintos programas de certificación consideran que un producto es orgánico cuando proviene de un terreno donde no se han aplicado agroquímicos en los tres años inmediatamente anteriores a la cosecha del mismo. Para evitar este período de transición, se seleccionan lotes donde, o bien no se ha realizado nunca actividad agrícola convencional, o se trata de chacras muy viejas donde podemos garantizar que no habrá residuos de agroquímicos.

Otro punto a tener en cuenta son las actividades cercanas al cultivo, principalmente en los lotes vecinos de agricultura convencional ya que se incrementa el riesgo de contaminación por derivas. Puesto que estos factores por lo general están fuera del control del productor, se establecen zonas buffer o de amortiguamiento que buscan aislar lo más posible el cultivo orgánico del foco de contaminación. En principio se apunta a mantener zonas buffer permanentes y suficientemente amplias en todos los límites del establecimiento, pero como no siempre es posible, a



menudo es necesario crear una zona buffer utilizando el mismo cultivo orgánico, el cual debe cosecharse por separado y no podrá comercializarse como orgánico. Para evitar la mezcla con los productos convencionales, siempre que no sea posible contar con maquinaria exclusiva para la producción orgánica, se cuenta con protocolos de limpieza para la maquinaria y los medios de transporte que buscan garantizar que no quedan residuos tanto del cultivo como de insumos.

Las diferentes certificaciones orgánicas que existen en la actualidad son, por un lado, requisitos para la importación en algunos países (Unión Europea, Canadá, Suiza, Japón, USA). Pero fundamentalmente la certificación da cuenta de las condiciones del producto, por lo que los clientes toman como referencia certificaciones internacionales o normativas de otros países ya sea como garantías adicionales, o porque el arroz va a ser posteriormente reexportado a otra zona. Así, es cada vez más frecuente encontrarnos con clientes en USA que de-



mandan arroz con certificación europea o japonesa y también se empieza a demandar el cumplimiento de normativas privadas internacionales

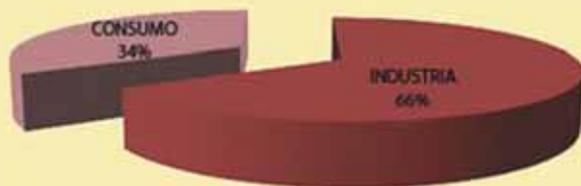
Con el objetivo de llegar a otros mercados, en el año 2009 fue necesario que los establecimientos accedieran a certificaciones más exigentes. Esto no supuso tanto un cambio en el manejo del cultivo sino más bien un cambio de mentalidad. Se pasó de un planteo enfocado en cada lote en producción y en la campaña corriente a una propuesta que abarcara a la totalidad del establecimiento en un proyecto a mediano-largo plazo. En una primera instancia se fueron incorporando lotes a los planes de producción y al seguimiento de la certificadora y finalmente en la mayoría de los establecimientos se produjo lo que la normativa denomina "conversión total" a la agricultura orgánica

La conversión parcial o total de un establecimiento entra en relación con las características de la empresa agropecuaria, la modalidad de uso de la tierra y las características del establecimiento (tamaño, productividad, capacidad de riego, etc.). Todos los productores del proyecto producen arroz orgánico y convencional a la

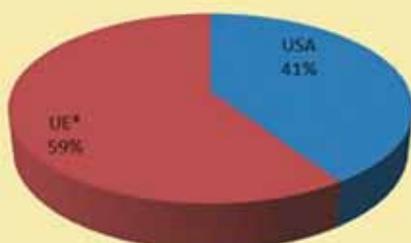
vez, y hay diversidad de esquemas empresariales. Para aquellas empresas que producen bajo contratos de arrendamiento, la posibilidad de la conversión total se daría por concentrar toda la producción orgánica en un mismo establecimiento, manteniendo la producción convencional en otros lugares. Este esquema simplifica el procedimiento de certificación ya que proporciona mayores garantías de no contaminación con la propia producción no-orgánica y sus insumos. Sin embargo, se requieren mayores esfuerzos para llevar a cabo el plan de producción ya que entran en juego otras variables como el perfil y la relación con el propietario del campo, el manejo de las pasturas cuando el productor no es el responsable de la producción ganadera, etc. Cuando las características de la empresa obligan a mantener la producción orgánica y convencional en el mismo establecimiento, es necesario en primer lugar establecer los lotes orgánicos en un área unificada y claramente separada de la superficie destinada a producción convencional.



Destino del arroz



Exportaciones según normativa de certificación



* Incluye clientes en USA que luego reexportan sus productos a la Unión Europea

Por otra parte se requieren mayores cuidados para garantizar la integridad orgánica de los cultivos, estos recaudos van desde fuertes controles en la aplicación de agroquímicos en el área convencional hasta mayores exigencias en la capacitación del personal. Pero cuando esta situación mixta se da en un establecimiento donde el productor también es propietario, la complejidad del manejo se minimiza o compensa por el mayor control sobre otros factores involucrados, esto es, la capacidad de decisión sobre el plan de producción pero también mayor control sobre el cuidado del cultivo. En este sentido, cabe destacar el manejo y las dimensiones de las áreas buffer permanentes así como el total control de la contaminación en al menos un límite del área certificada.

La necesidad de aportar información certificada sobre la calidad y sostenibilidad de los productos y procesos afecta tanto a la producción orgánica como convencional. Por las particularidades del mercado orgánico este proceso se inició antes y fue necesario adaptarse rápidamente a los cambios, pero a medida que se desarrollan las iniciativas de certificación para el arroz convencional, y que avanza la tecnología en técnicas e insumos orgánicos,

se puede pensar cada vez más en la convergencia entre los dos sistemas en un futuro.

Conclusiones

La Argentina ostenta el segundo lugar en el ranking mundial de hectáreas certificadas para producción orgánica, la cual ha experimentado un continuo crecimiento en los últimos años. Sin embargo, ocupa el puesto 48 en la cantidad de productores orgánicos, si bien esto se debe en parte a diferencias en el tipo de producción de cada país, también habla de deficiencias propias del sector que impiden que se aproveche eficazmente el potencial del país.

Entre otras debilidades frente la competencia en otros países productores, como la falta de financiación externa y apoyo gubernamental, están los crecientes costos de manipuleo y logística desde el origen a los puertos, costo que en general supera los U\$S 2000 por contenedor y es mayor incluso que el costo del flete internacional hasta los puertos de destino. Para analizar la rentabilidad del cultivo, se trata de tomar parámetros intrínsecos al sistema orgánico, tomando en cuenta el costo de la rotación con pasturas y abonos verdes, así como los posibles cultivos posteriores al arroz. Incluidos estos aspectos, se espera un margen sino superior, más sustentable que en las opciones agrícolas del contexto argentino. Los precios tienen una variación independiente al mercado de arroz convencional, con modificaciones más lentas. Las primas promedio que han obtenido los productores van del 10% al 40% sobre el precio del arroz cáscara a nivel industria.

Las perspectivas para los próximos años son buenas, no sólo por el continuo aumento de la demanda de productos orgánicos en general, sino por las crecientes aplicaciones del arroz en la industria de alimentos orgánicos. Las oportunidades son amplias pero también los desafíos; calidad, confianza, certificación, sostenibilidad, conceptos que se han ido trasladando desde los consumidores a la industria, gobiernos y asociaciones, resuenan cada vez más entre los productores y hacerlos realidad en cada parcela implica esfuerzos adicionales pero también una gran cuota de responsabilidad.



Para las duras condiciones del arroz, un equipo de probada fortaleza!



Sembradoras Baldan

Fuertes, económicas, de muy fácil uso y mantenimiento. Equipos de siembra directa de 16, 20 o 24 líneas, con doble sistema de pistones hidráulicos que despejan el suelo para una siembra pareja en suelos planos o en zonas de taipas.

Para el arroz, toda la gama de potencia de Valtra, desde 100 hasta 210 hp!

Una completa línea de tractores diseñados para asegurarle óptimos resultados aún en las condiciones de trabajo más exigentes, como lo es la siembra del arroz.

Toda la fortaleza y el rendimiento que ya son reconocidos de Valtra, ahora con más potencia.

Y con el respaldo total de CUM en todo el país.



Compañía Uruguaya de Motores SA

Cuareim 1797, Montevideo / Y su red de Agentes en todo el país.
Atención al Cliente, 2924 0622* / cumsa@adinet.com.uy
www.cumsa.com.uy

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

VALTRA



SUMA CONFIANZA

MÁS POTENCIA, MÁS MODELOS, IGUAL CONFIABILIDAD



Nueva serie de tractores 6J

Modelo 6165J / Modelo 6180J

Cabina de lujo con aire acondicionado
Motor agrícola de 6.8lts de 165hp (6165J),
180hp (6180J) y reserva de torque de 30%.
Transmisión PowerQuad de 16/16.
Bomba hidráulica de 110lts/min.
Rodado dual trasero 20.8x42R2 y delantero
16.9x30R2.

Entrega Inmediata.



INTERAGROVIAL S.A.

Paraguay 1866 - Tel.: 2924 0702 - www.interagrovia.com.uy